Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 278 – 3861

Bern, Mittwoch, 26. November 1980
Berne, mercredi, 26 novembre 1980

98. Jahrgang
98e année

N° 278 – 26. 11. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weisungen über höchstzulässige Verkaufspreise für Speisekartoffeln der Ernte 1980 – Instructions concernant les prix de vente maximums des pommes de terre de table de la récolte 1980 – Istruzioni concernenti i prezzi massimi di vendita per le patate da tavola del raccolto 1980.

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der November-Nummer.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3966[1])

Gemeinschuldner: **Hofer Hans-Ulrich,** geb. 26. Oktober 1954, von Bettenhausen BE, Kellner, Sumatrastrasse 10, c/o Sozialdienst der Justizdirektion des Kantons Zürich, 8090 Zürich (Notadresse).

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Dezember 1980.

8042 Zürich, den 10. November 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 01 362 94 26
H. Hugentobler, Notar

Kt. Bern (4118)

Gemeinschuldnerin: **Novaton AG,** Unterdettigenstrasse 25, 3032 Hinterkappelen.

Datum der Eröffnung: 6. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Dezember 1980.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 15. Dezember 1980 beim Konkursamt Bern nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der vorhandenen Aktiven ermächtigen. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist Offerten für einen Freihandkauf einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort, spätestens bis am 15. Dezember 1980 anzumelden, unter Vorlegung der Beweismittel.

3000 Bern, den 18. November 1980 Konkursamt Bern

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (3986[1])

Wiederaufnahme des Konkursverfahrens

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat die am 14. Mai 1980 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens über die Firma **Bieri Reklamen & Electrozeit A.G.,** Rotbuchstrasse 2, 8006 Zürich, Reklameberatung, Fabrikation, Verkauf und Vermietung von Reklameartikeln und Handel mit solchen, insbesondere mit Reklameuhren usw., widerrufen und die Wiederaufnahme des Verfahrens angeordnet.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Dezember 1980.

8042 Zürich, den 11. November 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 01 362 94 26
H. Hugentobler, Notar

Kt. Bern (4117)

Gemeinschuldnerin: **Aeberhard-Rossi Alesandra Maria,** geb. 1938, von Urtenen BE; Privat Zentralstrasse 62, Geschäft Zentralstr. 32, 2500 Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1980.

Summarisches Verfahren nach Art. 191 SchKG.

Eingabefrist: 16. Dezember 1980.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 16. Dezember 1980 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprachen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 16. Dezember 1980, unter Vorlegung der Beweismittel.

2500 Biel, den 18. November 1980 Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. Zürich (3987[1])

Gemeinschuldner: **Ruppen Adelbert,** geb. 2. Juli 1951, von Naters, Bodenleger, wohnhaft Stampfenbachstrasse 103, 8006 Zürich, früher Inhaber eines Parkettgeschäftes, Dammweg 21, 3904 Naters.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Naters
Grundbuchblatt 3610
Grundstück-Nr. 2062, Plan 15

Ein Stall mit 45 a 18 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, Weidwald und unkultiviertes Land.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Dezember 1980.

8042 Zürich, den 11. November 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar

Kt. Schwyz (4134)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Fuchs Walter Michael,** geb. 13. November 1917, von Unteriberg, Unternehmensberater, wohnhaft Höhenweg 22, 8832 Wollerau, wurde am 17. November 1980 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8832 Wollerau, den 20. November 1980

Konkursamt Höfe
Roosstrasse 3, 8832 Wollerau

Kt. Solothurn (4156)

Gemeinschuldner: **Rusterholz Jakob,** 1929, Ing. HTL, Solothurnstrasse 48, Biberist.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit 19. Dezember 1980 (die Forderungen sind Wert 17. Oktober 1980 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 26. November 1980 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (4154)

Änderung des Verfahrens

im Konkurs des **JAKOB Robert,** 1924, Uhrenfachgeschäft, Poststrasse 3, Biberist.

Gemäss dem Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vom 12. November 1980 ist der Konkurs im ordentlichen Verfahren durchzuführen.

Die im SHAB Nr. 251/1980 publizierten Daten bleiben unverändert.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Dezember 1980, um 14.30 Uhr, im Restaurant Emmenpark, Biberist.

4500 Solothurn, den 26. November 1980 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (4135)

Gemeinschuldnerin: **Rose-Reisen A.G.,** Organisation und Durchführung von Reisen im In- und Ausland, Stänzlergasse 3, Basel.

Am 14. Februar 1980 war über diese Gemeinschuldnerin erstmals der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde damals vom Dreiergericht Basel-Stadt am 31. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt (siehe Publikation vom 12. April 1980). Zufolge nachträglicher Bezahlung eines Guthabens, dessen Betrag für die Deckung der Kosten des Konkursverfahrens ausreichen dürfte, hat das Dreiergericht am 14. November 1980 das Konkursverfahren neu eröffnet.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 16. Dezember 1980.

Die Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im früheren Verfahren schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

4001 Basel, den 26. November 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (4155)

Gemeinschuldner: **Buser Hans Rudolf,** 1947, von Niedererlinsbach, in Russikon, bevormundet mit Elvira Langendorf, 4494 Oltingen.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1980.

4450 Sissach, den 24. November 1980 Konkursamt Sissach

Kt. Aargau (4107')

Gemeinschuldner: **Weber Arthur,** geb. 1945, Malergeschäft, von Rothrist AG, in 5502 Hunzenschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Dezember 1980.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände freihändig oder durch Versteigerung vorzeitig zu verwerten, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 12. Dezember 1980 dagegen Einsprache erhebt.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen.

Sämtliche Lieferanten, denen eine Grossistenerklärung unter der Grossisten-Nr. 122 756 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 WUB abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt, bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

5600 Lenzburg, den 19. November 1980 Konkursamt Lenzburg

Ct. de Neuchâtel (4125)

Faillie: **Villemin Irène,** Articles de sport, République 12, Les Hauts-Geneveys.

Date d'ouverture de la faillite: 27 octobre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP ordonnée le 19 novembre 1980.

Délai pour les productions: 16 décembre 1980.

2053 Cernier, le 26 novembre 1980 Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier

Ct. de Genève (4132)

Failli: **Dumont Pierre André,** 14 août 1946 VD, menuisier, domicilié 24, avenue des Tilleuls, à Genève, exploitant précédemment une menuiserie sise 10, rue des Pervenches, à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 novembre 1980.

Délai pour les productions: 16 décembre 1980.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 382.021 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 26 novembre 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (4136)

Über die Firma **Gnome Records, Kurt Weil & Co,** Wassergass 19, 8810 Horgen (Kollektivgesellschaft), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 2. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. November 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Dezember 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8810 Horgen, den 21. November 1980 Konkursamt Horgen:
A. Bosshard, Notar

Kt. Basel-Stadt (4137)

Gemeinschuldnerin: **VAB Verlagsauslieferung Basel A.G.,** Vertrieb von Büchern, Lehrmitteln usw., Sperrstrasse 104B, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1980.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 21. November 1980.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Dezember 1980 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 26. November 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (4126)

Liq. 17/80

Fallita: **V.A.L.E. Vendita-acquisto-lavori esclusivi SA,** Stabio.

Data dei decreti: 20 ottobre 1980 e 19 novembre 1980 della pretura di Mendrisio-nord.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione in via ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 4000.– per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 111 38).

6850 Mendrisio, il 20 novembre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.

Ct. du Valais (4157)

Le juge-instructeur du district de Monthey a, ensuite de constatation de défaut d'actif réalisable, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Morgins Hôtels SA,** Morgins, chez Hostellerie Bellevue Morgins SA. Exploitation des établissements publics et de leurs dépendances propriété des sociétés HBM SA et Enes SA, sis dans les bâtiments Hostellerie Bellevue et Bellavista, à Morgins, gérance des studios et appartements, etc.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er octobre 1980.

Date de la suspension de la liquidation: 21 novembre 1980.

Délai pour l'avance des frais: 9 décembre 1980.

Montant de l'avance: fr. 5000.–, sous réserve d'avances complémentaires en cas de nécessité.

1870 Monthey, le 24 novembre 1980

Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé

Ct. de Genève (4131)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2 les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Pargerestaurant S.A.,** exploitation d'un restaurant à l'enseigne «Au Vieux Pays» sis 3, rue de la Cité, à Genève, ayant son siège 24, avenue de la Gare des Eaux-Vives, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 mai 1980.

Date de suspension de la liquidation: 24 novembre 1980.

Délai pour l'avance des frais: 8 décembre 1980.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 26 novembre 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Solothurn (4158)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (Summarisches Verfahren) über **Gasser Frank,** Affolterstrasse 5, Derendingen, zurzeit Schmiedegasse 462, in 4616 Kappel, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 26. November 1980 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (4141)

Gemeinschuldnerin: **Klybeck Garage A.G.,** Breisacherstrasse 58, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Die allenfalls von der Klybeck Garage A.G. an ihre Lieferanten ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit annulliert.

4001 Basel, den 26. November 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (4139)

Neuauflage des Kollokationsplans
zufolge Zulassung einer nachträglichen Forderung

Gemeinschuldnerin: **Kuhn-Maier Margareta,** Areg-Vertrieb, Kirchweg 20, 9434 Au.

Auflagefrist: 10 Tage seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

9000 St. Gallen, den 21. November 1980 Kantonales Konkursamt

Kt. Graubünden (4140)

Im Konkurse über **Müsella Sport, J. Camichel,** 7549 La Punt-Chamues-ch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, den 20. November 1980 Konkursamt Oberengadin:
Jakob Jaeger

Ct. du Jura (4138)

Dans la succession répudiée de **Süyük Tuncay,** en son vivant étampeur, domicilié à Porrentruy, décédé le 30 juin 1980, les documents ci-après sont déposés dès le 26 novembre 1980 à l'office soussigné, où ils peuvent être consultés:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des prestations d'assurances dues aux survivants et à des tiers, et que l'administration de la faillite renonce à revendiquer en vertu de l'art. 80 de la Loi fédérale sur le contrat d'assurance du 2 avril 1908.

Un délai de dix jours dès la présente publication est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, pour intenter procès, conformément aux art. 10 à 14 OTF du 10 mai 1910, concernant les prestations d'assurances revenant aux survivants et à des tiers, non revendiquées par l'administration de la faillite.

2900 Porrentruy, le 22 novembre 1980 Le préposé aux faillites:
René Domont

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Kt. Aargau (4145)

Das Konkursverfahren über **Janz Ernst,** geb. 1939, Kaufmann, von Schönenwerd SO, in 5600 Lenzburg, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg am 20. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 21. November 1980 Konkursamt Lenzburg

Clôture de la faillite
(LP 268)

Chiusura del fallimento
(LEF 268)

Kt. Zürich (4146)

Das Konkursverfahren über **Limburg Richard,** geb. 1933, von Zürich, Versicherungsinspektor, Häldeliweg 35, 8044 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

8028 Zürich, den 21. November 1980 Konkursamt Fluntern-Zürich

Kt. Zürich (4127)

Das Konkursverfahren über die **Dubi AG,** mit Sitz in Zürich, Wehntalerstrasse 253, 8046 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 20. November 1980 Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Bern (4122)

Gemeinschuldnerin: **Megal Watch AG,** Handel mit Uhren aller Art, Bahnhofplatz 5, 2500 Biel.

Datum des Schlusses: 18. November 1980.

2500 Biel, den 26. November 1980 Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. Glarus (4119)

Das Konkursverfahren über **Tradmar AG,** Bankstrasse 21, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 10. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

8750 Glarus, den 22. November 1980

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Basel-Stadt (4142)

Das Nachlassliquidationsverfahren über den verstorbenen **Fircsa-Wyss André,** wohnhaft gewesen Güterstrasse 134, Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 20. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

4001 Basel, den 26. November 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (4147)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Faraon Antonio,** impresa gessatura, Montecarasso, è stata dichiarata chiusa con decreto 17 novembre 1980 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 21 novembre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino (4120)

La procedura di liquidazione del fallimento **Corti Amina,** Ascona, è stata dichiarata chiusa con decreto 19 novembre 1980 del pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, il 19 novembre 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino (4121)

La procedura di liquidazione del fallimento **Righetti Arturo,** Losone, è stata dichiarata chiusa con decreto 19 novembre 1980 del pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, il 19 novembre 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Genève (4133)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 24 novembre 1980.

Faillis:

Jérôme Duchosal S.A., exploitation d'un commerce de glaces et verres en gros, ainsi que toutes activités se rapportant directement et indirectement au but principal ayant son siège 14, rue des Voisins, à Genève.

Société d'Etude et de Diffusion de Procédés et Brevets S.A., exploitation, achat, vente et location de brevets d'invention se rapportant particulièrement à la préparation d'eau potable, aux procédés destinés à l'épuration et à la stérilisation des eaux de piscine ainsi qu'aux procédés et appareils pour la saturation ou le mélange de liquides ou de gaz, notamment pour le traitement des boissons; recherche et étude permettant le dépôt de nouveaux brevets dans tous domaines, ayant son siège 2, rue Bellot, à Genève.

Juget René Gustave, 25 juin 1944 GE, vendeur, domicilié 21, avenue de Vaudagne, à Meyrin GE, associé dans la société en nom collectif Karl Buchs & René Juget, exploitant un commerce de voitures d'occasion sis 155, route de Meyrin, à Meyrin GE.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 26 novembre 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257–259)

Kt. St. Gallen (4161)

Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldnerin: **Talitha AG,** private Mädchensekundarschule, Wolfensberg, Mogelsberg.

Ganttag: Donnerstag, 18. Dezember 1980, 15 Uhr.

Gantlokal: Gasthaus Rose, Hauptstrasse, Degersheim.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 29. November bis 8. Dezember 1980, beim Konkursamt, St. Peterstrasse 13, Wil.

Steigerungsobjekt: Grundstücke Nr. 459 (Mogelsberg) und Nr. 1046 (Degersheim), bestehend aus: Institut, Waldhütte, Luftbadhütte, Autogarage, 4383 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, 28 969 m² Turn- und Spielplätze, 93 978 m² Wald, 5385 m² Fahrweg und Bach sowie 8304 m² Wiese und Garten; konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 350 000.–.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.– zu leisten. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit seitherigen Änderungen verwiesen.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung (Telefon 073 22 33 66).

9500 Wil, den 24. November 1980 Konkursamt Untertoggenburg

Ct. de Vaud (4123)

Vente d'immeubles – Parcelle de 6970 m² à Renens

Le jeudi 22 janvier 1981, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est), l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques, sans garantie, des immeubles provenant de la masse en faillite de la **S.I. Simplon-Renens S.A.,** à Renens, à savoir:

Commune de Renens, au lieu dit: Avenue du Censuy 8,

parcelle 736, plan folio 25, comprenant diverses constructions, soit:

dortoirs, réfectoires, ateliers de mécanique et menuiserie, magasins, forge, etc.

surface bâtie	2157 m²
place-jardin	4813 m²
surface totale	6970 m²
Valeur assurance incendie à l'indice 530	fr. 1 923 900.–
Estimation fiscale (1974)	fr. 1 032 000.–
Estimation de l'office et de l'expert	fr. 1 330 000.–

Les divers bâtiments qui s'élèvent sur cette parcelle sont en principe promis à la démolition. Un plan de quartier, adopté par le Conseil d'Etat le 19 mai 1967, permet la construction de deux immeubles locatifs; ce plan est soumis à une nouvelle étude par les autorités communales de Renens.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale, le rapport d'expertise sont à la disposition des intéressés, au bureau de l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites des lieux: les mercredis 10 décembre 1980 et 7 janvier 1981, à 14 h., à Renens.

1001 Lausanne, le 26 novembre 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Basel-Stadt (4143)

Gemeinschuldnerin: **Holenstein Regina,** Holderstrasse 9, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Regina Holenstein», Restaurant, Kleinhüningerstrasse 55, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 19. November 1980.

4001 Basel, den 26. November 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (4144)

Gemeinschuldner: **Muffler-Ackermann Heinz,** Hochstrasse 82, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 20. November 1980.

4001 Basel, den 26. November 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. du Valais (4160)

En séance du 5 novembre 1980, le juge-instructeur III pour le district de Sierre a prononcé la révocation de la faillite **Gillioz et Bitschnau, Modern Photography,** société en nom collectif, 3958 St-Léonard.

3960 Sierre, le 24 novembre 1980 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève (4159)

Par jugement du lundi 24 novembre 1980, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de **Mercier Claude,** 25 août 1945, restaurateur, domicilié 2, boulevard Georges-Favon, Genève, exploitant un restaurant à l'enseigne «La Petite Auberge» sis avenue du Petit Senn, à Chêne-Bourg GE.

Claude Mercier a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disponibilité de ses biens.

1200 Genève, le 24 novembre 1980

Tribunal de première instance
R. Schafroth, greffier de Chambre

Ct. du Jura (4148)

Vente d'immeuble – Unique enchère

Mardi 23 décembre 1980, à 15 h., à l'Hôtel du Cheval-Blanc, aux Pommerats, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble provenant de la faillite d'**Hôtel-Restaurant de la Couronne S.A.,** Les Pommerats, à savoir:

Commune des Pommerats
Feuillet no 163, Haut-du-Village, habitation-hôtel, assuré sous no 22, assise, aisance, superficie 2 a 40 ca.

Mention d'accessoires immobiliers	fr. 75 000.–
Valeur officielle	fr. 240 800.–
Estimation d'expert et de l'office y compris les accessoires	fr. 281 960.–

Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: 9 décembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou de sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.

Pour visiter, s'adresser à l'office des faillites, tél. 039 51 11 81.

2726 Saignelégier, le 22 novembre 1980

Office des faillites des Franches-Montagnes
Le préposé: Marcel Borne

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Basel-Stadt (4128)

Grundstückversteigerung

Donnerstag, 29. Januar 1981, 15 Uhr, wird im Gemeindehaus in Riehen, infolge Pfändung, das nachgenannte, dem **Brehm-Kotyk Jean** gehörende Grundstück amtlich versteigert:

Grundbuch Riehen, Sektion E Parzelle 1719³, haltend 25 a 32,5 m², mit herrschaftlichem Einfamilienwohnhaus

Hellring 50 in Riehen

Die Liegenschaft, Baujahr 1962, ist im Parkareal des Wenkenhofes gelegen. Das Gebäude umfasst neun Zimmer, vier Mehrzweckräume, Küche, drei Badezimmer und zwei sep. WC, Autogarage für vier PW sowie eine grosszügige Gartenanlage mit Schwimmbad.

Gebäude-Versicherungswert: Fr. 2 106 000.–
Amtliche Schatzung: Fr. 2 400 000.–

Beim Zuschlag sind Fr. 35 000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen. Mehrforderung vorbehalten.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 15. Dezember 1980 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schatzungsbericht usw. liegen bei der unterzeichneten Behörde vom 5. Januar 1981 an zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

4001 Basel, den 26. November 1980

Betreibungsamt Basel-Stadt
Liegenschaftsverwaltung
Spiegelgasse 1, 4. Stock

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino (4151)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 21 novembre 1980, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al signor **Candolfi Gaspare,** carpenteria e copertura tetti, Losone, è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per il 28 novembre 1980, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula n. 101, è rinviata a lunedì 2 febbraio 1981, alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire da venerdì 23 gennaio 1981, presso lo studio del commissario lic. rel. pol. Fausto Bottoli, via C. Molo 11, Bellinzona.

6600 Locarno, il 21 novembre 1980

Il pretore:
avv. G. Franscini

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (4149)

La pretura di Mendrisio-sud, comunica che in data 18 novembre 1980 ha revocato la moratoria di quattro mesi, concessa il 10 settembre 1980 a **Lorenzetti Irene,** Bar-Ristorante del Sole, Chiasso, a seguito di ritiro dell'istanza.

6850 Mendrisio, il 21 novembre 1980

Il pretore:
avv. Flavio Cometta

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (4150)

Il pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato per il 1° dicembre 1980, ore 14.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto da **Manzo Salvatore,** Rio-TV, Muralto.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6600 Locarno, il 21 novembre 1980

Il pretore:
avv. E. Borioli

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. du Valais (4152)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 18 novembre 1980, il a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par **Nanchen Yvon,** à Saxon.

M. Pierre Troillet, préposé substitut à l'office des poursuites et faillites de Martigny, désigné par l'assemblée des créanciers, est confirmé comme liquidateur.

MM. Pierre-André Roux, Pierre Deslarzes et Gérard Chappot, nommés par l'assemblée des créanciers, sont confirmés comme membres de la commission des créanciers.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 18 novembre 1980

Le juge-instructeur II:
P. Ferrari

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Neuchâtel (4124)

Débitrice: **Zodiac S.A., en liquidation concordataire,** au Locle, c/o étude Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, Le Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé auprès de l'un des liquidateurs, Me Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, au Locle, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2400 Le Locle, le 26 novembre 1980

Zodiac S.A., en liquidation concordataire
Les liquidateurs:
Louis Genilloud Elio Peruccio

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. du Jura (4129)

Tableau de distribution provisoire

Débitrice: **Banque Commerciale SA Delémont en liquidation concordataire,** Delémont.

En vue du paiement d'un deuxième dividende de 10% aux créanciers en 5e classe, le tableau de distribution provisoire est déposé pendant 20 jours à partir de la présente publication, dans les bureaux de l'office des poursuites et des faillites, rue Justice 2, Delémont, où il peut être consulté.

L'autorité compétente pour recevoir les actions contre le tableau de distribution provisoire est l'autorité cantonale de surveillance en matière de poursuites et de faillites, Cour cantonale de la République et Canton du Jura, 2900 Porrentruy.

2800 Delémont, le 20 novembre 1980

Les liquidateurs:
Me Pierre Christe
Heinz Oppliger
Nicolas Zurkinden

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (4130)

Die Verwaltung der **Marimex AG,** Schwizerstrasse 24, 8610 Uster, benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter am 18. November 1980 davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Sie ersucht um Konkurseröffnung im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR und Art. 192 SchKG.

Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Donnerstag, den 4. Dezember 1980, 11 Uhr, im Gerichtsgebäude, in Uster.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen; Begehren und Anträge sind jedenfalls bis zur Verhandlung eingehend in schriftlicher Eingabe und im Doppel dem Konkursrichter einzureichen, ansonst die Gläubiger damit ausgeschlossen wären.

8610 Uster, den 19. November 1980

Bezirksgericht Uster
Konkursrichter

Kt. St. Gallen (4153)

Abweisung des Gesuches um Verlängerung der Nachlass-Stundung
(Art. 295 Abs. 4 i.V.m. 293 und 294 SchKG)

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit Entscheid vom 13. November 1980 das Gesuch der **Ubag AG,** Buchs, um Verlängerung der am 10. Juli 1980 bewilligten Nachlass-Stundung abgewiesen.

Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

Jeder Gläubiger kann innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im kantonalen Amtsblatt die sofortige Konkurseröffnung verlangen.

8887 Mels, den 21. November 1980

Der Bezirksgerichtsschreiber

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

17. November 1980
Gewerbehaus-Genossenschaft Oerlikon, GGO, in Zürich 11 (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582). Das Mitglied der Verwaltung Walter Fluck wohnt nun in Zumikon. Emil Keller, Beisitzer der Verwaltung, wohnt nun in Opfikon.

17. November 1980
Rüeger Holding AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Paudex (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3677) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1980
Arc Carrosserie, Werner Liner, in Zürich, Hohlstrasse 415, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Liner, von Zürich, in Zürich 3. Carrosseriespenglerei.

17. November 1980
Ate Zürich AG, in Zürich 4, Textilien und Waren aller Art (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1978, S. 3142). Neue Adresse: Uraniastrasse 20, Zürich 1.

17. November 1980
Supermatic Kunststoff AG, in Uster (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 930). Die Prokuren von Rolf Goetze und Heinz Gerhard sind erloschen.

17. November 1980
Früh Zäune, in Wallisellen (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2490). Neue Adresse: Frohheimstrasse 26.

17. November 1980
Walter Hitz, in Schönenberg, Sennerei und Schweinehandel (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1934, S. 1470). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1980
Imkometal Stahl- und Eisenhandel AG, in Zürich 2, Hüttenerzeugnisse (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1978, S. 890). Vlastimir Savić, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Zürich.

17. November 1980
Dora Keller, in Winterthur, Handel mit Drogen, Parfümerien, Badezusätzen und Lebensmitteln (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1946, S. 1714). Diese Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1980
Hydropetrol AG, in Zürich 6, Handelsgeschäfte mit Erdöl und Erdölprodukten (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 63). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten beendigt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

17. November 1980
Wälchli & Bollier AG, in Zürich 5, elektrische Fahrzeugteile (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1979, S. 2866). Werner Wälchli ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Richter; er ist nicht mehr stellvertretender Direktor; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max A. Staub; seine Prokura ist erloschen.

17. November 1980
NCR (Schweiz) in Wallisellen, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2205). Die Generalversammlung vom 12. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 24 000 000 auf Fr. 30 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Entnahme aus Gewinnvortrag liberiert. Das Grundkapital von Fr. 30 000 000 ist eingeteilt in 30 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert.

17. November 1980
Konkordia, Druck- und Verlags-AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1977, S. 1457). Die Unterschrift von René Peterer ist erloschen. Walter Müller ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Kollektivunterschrift ist erloschen; er hat neu Kollektivprokura zu zweien. Walter Dähler, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun zugleich Direktor; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Adelrich Hophan, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1980
Rosenegg-Apotheke, Rosmarie Reller-Grob, in Zürich (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 465). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

17. November 1980
Condor-Industrie-Kredit AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1976, S. 2505). Neu hat Einzelprokura: Charles Karrer, von Aesch BL, in Zürich.

17. November 1980
Stickerei Fischli AG, in Adliswil, Stickereien und Textilien (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1392). Bigna Roth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsidentin des VR mit Einzelunterschrift ist Bernadette Immink-Matter, von Tramelan, in Genolier.

17. November 1980
Hubert Hülsen, in Winterthur, Coiffeurgeschäft und Handel mit Parfümerien (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1928, S. 214). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1980
Karl Knutty, in Winterthur, Fabrikation von und Handel mit Bilderrahmen, Einrahmungen (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1947, S. 3394). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1980
Biffar AG Zürich, in Zürich 4, Waren aller Art (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3090). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hugo R. Ettmüller, von Elsau, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: In Gassen 6, Zürich 1.

17. November 1980
Fausto Bonvini, in Zürich, Lavaterstrasse 81, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fausto Bonvini, von Zürich, in Fällanden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Felix Tobler, von Wolfhalden, in Küsnacht ZH. Betrieb eines Privatdetektivbüros.

17. November 1980
Staubsauger-Service Bolliger, in Oberglatt (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3464) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1980
Skag Steuerungen und Kupplungen AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2161). Es wohnen nun: Michael May, Mitglied des Verwaltungsrates, in Rolle, und Margrit Schönenberger, Prokuristin, in Stäfa.

17. November 1980
Vischer & Bolli AG, in Dübendorf, Werkzeuge, Maschinen usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3824). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Robert Etter, von Zürich, in Thalwil.

17. November 1980
Home Products GmbH, in Dällikon, Haushaltprodukte (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3192). Alfred Schär ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Franz Aeschi, von Himmelried, in Birmensdorf ZH.

17. November 1980
Martin Kristen, in Oberrieden, Tätigkeit auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1980
Véron, Grauer SA, Zweigniederlassung in Zürich 6, Land-, See-, Fluss- und Lufttransporte usw. (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1978, S. 1633), mit Hauptsitz in Genf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Schilliger, von Weggis, in Glattfelden.

17. November 1980
E. Osswald, Inhaber Hans Osswald, in Wald, Kaffeerösterei und Elektroapparate (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1941). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Feusisberg (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3618) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1980
Solvo Finanzierungs- und Beteiligungs AG, in Zürich 9, Finanz- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 261). Die Unterschrift von Robert Stephen Davies ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alexander W. Hart, britischer Staatsangehöriger, in Oetwil an der Limmat.

17. November 1980
Forag, AG für Liegenschaftenverwaltungen, in Zürich 11 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1973, S. 1845). Ernst Forrer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Adelheid Braungardt; sie hat weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

17. November 1980
Pohl AG, elektrische Anlagen, in Zürich 4, elektrotechnische Installationen und Anlagen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2046). Otto Schärrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Max Ramseier, von und in Zürich.

17. November 1980
Rehau GmbH, Zweigniederlassung in Wallisellen, chemische und chemisch-technische Erzeugnisse (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3488), mit Hauptsitz in Muri bei Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Zbären, von Lenk, in Riedholz.

17. November 1980
Gasverbund Ostschweiz AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3121). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Bräm, von Zürich und Kilchberg ZH, in Winterthur.

17. November 1980
Berkt Management, P. L. Bump, in Zürich, Ceresstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paris Louis Bump, Bürger der USA, in Zürich 8. Einzelunterschrift ist erteilt an Anita Bump, von Poschiavo, in Zürich. Industrielle Unternehmensberatung.

17. November 1980
«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3502). Neue Adresse: Austrasse 46, Zürich 3.

17. November 1980
Continental Illinois Bank (Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2105). Die Prokura von Michael J. Walter ist erloschen.

17. November 1980
Bank Louis-Dreyfus in der Schweiz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Die Unterschriften von Ferdinand Prisi und Marc Roth sowie die Prokura von Gebhard Rütsche sind erloschen.

17. November 1980
Perk Metallwarenfabrik AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Freitag, von Küsnacht ZH, in Volketswil.

17. November 1980
Heeb + Enzler AG, in Küsnacht, Elektroinstallationsgeschäft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 948). Die Prokura von Ulrich Stähli ist erloschen.

17. November 1980
Oerlikoner Autovermietung M. Schlegel, in Zürich (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 729). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. November 1980
Raiffeisenkasse Höri, in Höri, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2310). Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift ist Franz Altenburger, von Schaffhausen, in Zürich. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1980
Indamid AG, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1026). Paul R. Fischer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Werner Wäckerle, Delegierter des VR, nun auch Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Ruckstuhl, von Tobel, in Thayngen.

17. November 1980
Mini-Peripherals AG, in Zürich 10, Vertrieb von Aus- und Eingabeeinheiten für Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1976, S. 1869). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Widen (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1980, S. 3714) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1980
Pensionskasse des Personals des Milchverbandes Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1977, S. 2998). Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Läser, von und in Winterthur.

17. November 1980
Annales Verlag M. Garzetti, in Zürich, Wibichstrasse 88, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marco Garzetti, von Zürich, in Zürich 10. Verlag von Büchern verschiedener Art, insbesondere von Jahrbüchern, vornehmlich zeithistorischer Richtung.

17. November 1980
Bank Hapoalim (Switzerland) Ltd, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2080). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jacob Geva, israelischer Staatsangehöriger, in Tel-Aviv (Israel); er zeichnet jedoch nicht mit Haim Bergstein, Präsident des VR, oder mit Ephraim Reiner, Mitglied des VR. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Alig, von Obersaxen, in Thalwil; er zeichnet ausschliesslich mit je einem unterschriftsberechtigten Mitglied des VR, dem Generaldirektor, dem stellvertretenden Generaldirektor oder mit dem Direktor.

17. November 1980
Donald Colombo DC Dental AG, in Wädenswil, Handel mit zahnärztlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1977, S. 2942). Die Generalversammlung vom 10. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden; es ist voll liberiert.

17. November 1980
Preziosi Dueville SA, in Zollikon, Seestrasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 11. 1980. Zweck: Handel mit Schmuck, Edelmetallen, Edelsteinen und Uhren. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Guenat, von Le Noirmont, in Les Breuleux, Präsident, und Dr. Urs Wehinger, von Luzern und Wittenbach, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor: Peter Schlup, von Lengnau BE, in Bolligen, kollektivzeichnungsberechtigt zu zweien mit einem Verwaltungsrat.

17. November 1980
Mini Storage Kleinlager AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Thurgauerstrasse 40, Zürich 11. Statutendatum: 30. 10. 1980. Zweck: Lagergeschäfte aller Art, insbesondere Vermietung von Kleinlagerräumen in der ganzen Schweiz. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Maximilian Peterhans, von Fislisbach, in Zug. Ferner führt Einzelunterschrift: Ingo Protz, deutscher Staatsangehöriger, in Langnau am Albis.

17. November 1980
Società anonima per la vendita a Grossisti di Oreficerie, Gioiellerie e affini – Uno-A-Erre, in Zürich 4 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 409). Statuten am 23. 10. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 4 850 000 auf Fr. 5 000 000, zerlegt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

17. November 1980
L. Capirone AG, Olten, Zweigniederlassung Langenthal, in Langenthal, Erstellung von heizungs- und lüftungstechnischen sowie sanitären Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 682), mit Hauptsitz in Olten. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden sind: Louis Capirone, Präsident, und August Capirone, Vizepräsident und Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident: Urs Capirone, von Olten, in Langenthal, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er und das bisherige Mitglied des VR André Capirone führen nun Einzelunterschrift (bisher kollektiv zu zweien). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Borner, von Rickenbach, in Wangen bei Olten.

Büro Bern

14. November 1980
Peter Zurbriggen, in Bern, Betrieb des Restaurants «Löwen» (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1536). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Betrieb des Restaurants «Krone». Der Inhaber wohnt nun in Bremgarten bei Bern.

17. November 1980
Strassenbaumaterial AG Bern, bisher in Bern (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2886). Die Generalversammlung vom 8. August 1980 hat die Sitzverlegung nach Wabern, Gemeinde Köniz, die Firmaänderung in **Strassenbaumaterial AG Strag** sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Geschäftsdomizil: Werkstr. 30.

17. November 1980
Ing. Hermann Pieren, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Handel mit und Fabrikation von luft- und wärmetechnischen Apparaten (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1911). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Ing. Hermann Pieren AG», in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, übernommen.

17. November 1980
Ing. Hermann Pieren AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 5. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Produktion und Vertrieb von luft- und wärmetechnischen Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Ing. Hermann Pieren», in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, gemäss Bilanz per 30. September 1980 und Sacheinlagevertrag vom 5. November 1980, nämlich Aktiven von Fr. 747 217.23 und Passiven von Fr. 281 155.39. Vom Übernahmepreis von Fr. 446 061.84 werden Fr. 90 000 auf das Grundkapital angerechnet; Fr. 60 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Pieren, von Adelboden, in Muri bei Bern, Präsident, und Brigitte Pieren-Gebhardt, von Adelboden, in Muri bei Bern; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schürmattweg 8.

Büro Biel

17. November 1980
Modeagentur A. Hummel, in Biel. Inhaber der Firma ist Andreas Hummel, deutscher Staatsangehöriger, in Finsterhennen. Handel und Vertrieb von Modetextilien und -accessoires. Jurastrasse 5.

Büro Burgdorf

17. November 1980
Dysocar A. Dysli, in Kirchberg, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2083). Der Gerichtspräsident IV von Bern hat am 22. 11. 1979 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1980
H. P. Bohnenblust, in Burgdorf, Innenausbau (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1977, S. 2723). Der Gerichtspräsident II von Burgdorf hat am 17. 11. 1980 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Büro Fraubrunnen

17. November 1980
Rymo Industriemontagen AG, in Münchenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. 11. 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beschaffung und Zurverfügungstellung von Temporärpersonal, Beratung und Verarbeitung gesamter Projekte im Baugewerbe, Personalberatung für Arbeitgeber, Stellenvermittlung und Planung für Arbeitnehmer, insbesondere für Industriemontagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Grossenbacher, von Walterswil BE, in Gümmenen, Präsident; Manfred Rhyn, von Bollodingen BE, in Moosseedorf, Vizepräsident und Delegierter, und Beat Grossenbacher, von Walterswil BE, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Sekretär. Die Mitglieder des VR zeichnen einzeln. Domizil: Bernerstrasse 146, Post Zollikofen.

Büro Frutigen

17. November 1980
Adelboden Mineral- und Heilquellen AG, in Adelboden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1918). In der Generalversammlung vom 12. November 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 1 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 900 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden diesbezüglich geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 300 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100 und 900 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind voll einbezahlt. Die Unterschrift von Paul Baumann ist erloschen. Neu wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Anton Fäh, von Kaltbrunn, in Adelboden.

17. November 1980
Milchgenossenschaft Krattigen, in Krattigen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt auf dem Weg genossenschaftlicher Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der Milch, allgemeine Förderung der Milchwirtschaft sowie Anteilnahme an den Bestrebungen verwandter Organisationen. Die Statuten datieren vom 16. Mai 1980. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen durch den Amtsanzeiger, in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch Publikation im SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern; ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: als Präsident Alfred Luginbühl, von Krattigen; als Vizepräsident/Kassier Wilhelm Luginbühl, von Krattigen, und als Sekretär Hans Santschi, von Sigriswil, alle in Krattigen. Präsident, Vizepräsident/Kassier und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Dorfstrasse, 3704 Krattigen.

17. November 1980
Familie Oesterle, in Adelboden, Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1966, S. 3816). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Büro Interlaken

14. November 1980
Oskar Urfer, in Bönigen, sanitäre Installationen, Spenglerei und Kupferschmiede (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 998). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Büro Nidau

17. November 1980
A. Di Bella-Hofer, in Nidau. Inhaber der Firma ist Angelo Di Bella, italienischer Staatsangehöriger, in Nidau. Betrieb des Tea-Rooms «Postillon». Ruth Di Bella-Hofer, von Krauchthal, in Nidau, führt Einzelprokura. Hauptstrasse 9, 2560 Nidau.

Büro Saanen

17. November 1980
Werner Brand, in Ebnit, Gemeinde Saanen, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1951, S. 2562). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. November 1980
Brand, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Heinz Peter Brand, von Lauenen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Bäckerei. Verkauf von Lebensmitteln.

Büro Trachselwald

17. November 1980
H. Kleeb-Heiniger, in Eriswil (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1949, S. 1725). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. November 1980
Hans Kleeb-Etter, in Eriswil. Inhaber der Firma ist Hans Kleeb-Etter, von und in Eriswil. Bäckerei, Konditorei und Handel mit Lebensmitteln.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

11. November 1980
von Kaenel Söhne A.G., in Wimmis (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3735)
von Kaenel Söhne A.G., Zweigniederlassung in Faulensee, Gemeinde Spiez (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3735)
Die Kollektivunterschrift von Albert Boss ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Dr. Franz Adolf Tschan, von Känerkinden, in Meggen. Kurt Kohler wohnt nun in Stäfa.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. November 1980
Erwin Haegeli AG, in Luzern, Sentimattstrasse 10, bei Treuhandbüro Hansjörg Zwimpfer (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 14. 11. 1980. Zweck: Herstellung, Handel und Vertrieb von Verpflegungen aller Art; die Gesellschaft kann auch Handelswaren im Sortiment aufnehmen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Erwin Haegeli, von Tenero, in Adligenswil; Vizepräsidentin: Eva Haegeli, von Tenero, in Adligenswil. Der Präsident zeichnet einzeln, die Vizepräsidentin führt keine Unterschrift.

17. November 1980
Fotosatz A bis Z AG, in Luzern, Wesemlinrain 16, 6006 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 13. 11. 1980. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Foto- und Filmsatz, reprofertigen Vorlagen und Offsetfilmen; Übernahme von grafischen Arbeiten sowie Disposition und Überwachung von Druckaufträgen. Beteiligungen an anderen Unternehmungen; Erwerb, Kauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsanzeige oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsidentin: Gisela Schmid, von Zürich, in Root; Mitglied: Konrad Schmid, von Zürich, in Root; sie zeichnen einzeln.

17. November 1980
Moores-Blessind AG, Luzern, in Luzern, Morgartenstrasse 6, bei Hans Bachmann, Sachwalter, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 14. 11. 1980. Zweck: Handel und Installationen von Möbeln und Einrichtungen, insbesondere aus England; Innenarchitektur. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: höchstens 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Richard Schrumpf, von Zürich, in Küssnacht am Rigi.

17. November 1980
Wobaart GmbH, in Meggen, Arnikaweg 20, bei L. Westenbrink, 6045 Meggen (Neueintragung). Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 13. 11. 1980. Zweck: internationaler Handel mit Waren aller Art; Tätigung von Finanzgeschäften; Haltung von Immaterialgüterrechten; Erwerb von Grundstücken; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Gesellschafter: Baart Koster, holländischer Staatsangehöriger, in Hoofddorp (NL), Stammanteil Fr. 10 000; Wouter Koster, holländischer Staatsangehöriger, in Hoofddorp (NL), Stammanteil Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Lefert Westenbrink, holländischer Staatsangehöriger, in Meggen.

17. November 1980
Ledona AG, in Ebikon, biologische Präparate, landwirtschaftliche Hilfsstoffe (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1974, S. 3384). Franz Moos und Josef Fuchs sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans-Ulrich Fischer, bisher Vizepräsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet neu einzeln, demnach wurde seine Unterschrift geändert.

17. November 1980
Mirolo A.G., in Kriens, Immobilien usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1965, S. 1995). Alfred Müller ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsidentin Simone Müller, von Aarau und Büron, in Airolo; Vizepräsident/Delegierter Josef Graber, von Kriens und Grossdietwil, in Kriens, und Mitglied Josef Imbach, von Escholzmatt, in Kriens (alle neu); sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Zumhofweg 14.

17. November 1980
Margaretha Lingg-Ineichen, in Langnau, Gasthaus Rössli, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin. Margaretha Lingg-Ineichen, von Grossdietwil, in Langnau bei Reiden. Betrieb des Gasthauses Rössli.

17. November 1980
Mayora AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3262). Die Unterschrift des Direktors Peter E. Gamper ist erloschen.

17. November 1980
Schmid & Partner, in Luzern, Kommanditgesellschaft, Werbeagentur (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 249). Die Firma lautet nun: **Schmid & Partner Luzern Werbeagentur BSR.** Der Kommanditär Rolf Scheuber ist am 31. Oktober 1980 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 3000 sowie seine Prokura sind erloschen. Herbert Riedmann, von Romoos, in Luzern, ist am 1. November 1980 als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 3000 eingetreten, er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

17. November 1980
Hugo Walthert, in Willisau-Land, Stroh, Dünger, Kohlen usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1946, S. 3647). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1980
Café Obertor, Berta Birrer, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1315). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

17. November 1980
Moustache Verlags AG (Moustache Verlags S.A.) (Moustache Verlags Ltd.), in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Urheberrechten auf Büchern sowie Bild- und Tonträgern sowie Handel mit Büchern, Bild- und Tonträgern. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Kurt Schöb, von Gams SG, in Stäfa, Präsident, und Urs Maag, von Zürich, in Stäfa. Domizil: Bahnhofplatz 5.

17. November 1980
Dettling AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Wein und anderen Konsumprodukten sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Patenten und Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Franz-Xaver Dettling, von Lauerz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, an. Domizil: Olympstrasse 10.

17. November 1980
Carrosserie F. Baggenstos, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Baggenstos, von Gersau, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Betrieb einer Autokarosserie und Verkauf von Autozubehör. Bahnhofstrasse 53.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

14. November 1980
Anderhalden-Immobilien AG, in Sarnen. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. 11. 1980. Zweck: Kauf und Verkauf, Verwaltung, Überbauung und Vermietung von Liegenschaften des In- und Auslandes usw. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fridolin Anderhalden, von Sachseln, in Sarnen, als Präsident, und Ursula Anderhalden-Fries, von Sachseln, in Sarnen, als Mitglied; beide Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Domizil: bei F. Anderhalden, Blattibach, 6060 Sarnen.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

17. November 1980
Josef Barmettler, Viehhandlung, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Barmettler-Müller, von und in Buochs. Viehhandel. Ennerberg, 6374 Buochs.

17. November 1980
Treuhandbüro Amstad Edy, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Eduard Amstad-Gander, von und in Beckenried. Treuhand- und Buchhaltungsbüro. Dorfplatz 7, 6375 Beckenried.

Glarus – Glaris – Glarona

17. November 1980
AG. für Braunkohlenausbeutung, in Glarus (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3396). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. August 1980).

17. November 1980
Braunkohlen AG., in Glarus (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3396). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. August 1980).

17. November 1980
Chemetstahl AG Glarus in Liquidation, in Glarus (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3243). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

17. November 1980
Couture Design Corporation in Liq., in Glarus (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 249). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

17. November 1980
Louvina AG in Liquidation, in Glarus, Liegenschaften (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2419). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

17. November 1980
Desilon Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2019)
Finimob AG, in Näfels, Kapitalien, Liegenschaften (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1978, S. 2114)
Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, werden diese Firmen gelöscht.

17. November 1980
Scheye Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2724). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

17. November 1980
Eama AG (Eama SA) (Eama Ltd.), in Glarus, elektrische und elektronische Maschinen, Apparate und Geräte (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3374)
Hodcorp Holdings AG (Hodcorp Holdings Limited) (Hodcorp Holdings SA), in Glarus, Vermögenswerte, Beteiligungen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3112)
IIB & Kapitalanlagen AG (IIB & Kapitalanlagen SA) (IIB & Kapitalanlagen Ltd), in Glarus, Vermögenswerte jeglicher Art (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2734)
Interholm A.G. in Liquidation, in Glarus, Anlagen der Holzverarbeitung (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154)
Iso-Dam AG, in Glarus, gasdichte Abschlüsse und Ventile (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3691)
Nuklofor AG in Liquidation, in Glarus, Waren aller Art (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154)
Optric Glarus AG (Optric Glarus S.A.) (Optric Glarus Ltd.), in Glarus, technische Erzeugnisse (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3375)

Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, werden diese Firmen gelöscht.

17. November 1980
Simarex A.G. Glarus, in Glarus, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2925). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Willi Keiser, von Krummenau, in Au SG; er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

17. November 1980
Cedar Service AG, in Zug, Kauf, Verkauf sowie Vermittlung von und Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2607). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

17. November 1980
NP Metals GmbH, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2984). Alfred L. Walker ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. November 1980
Cerevisia AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1977, S. 3406). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Dieter Liebich, deutscher Staatsangehöriger, in Warstein (D).

17. November 1980
Benevolent AG (Benevolent SA) (Benevolent Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen, deren Finanzierung, Finanzierungsgeschäfte allgemein sowie Tätigung von Immobiliengeschäften. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 2 200 000, eingeteilt in 2200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Oktober 1980 übernimmt die Gesellschaft das gesamte Stammkapital von öS 1 150 000 nominell der «Erste Wiener Wach- und Schliessgesellschaft mbH», in Wien (A), zum Preise von Fr. 5 100 000, wovon Fr. 2 200 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Basel. Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

17. November 1980
Torona AG (Torona SA) (Torona Ltd), in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 29. Oktober und 14. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung und Vornahme von Handels-, damit verbundenen Dienstleistungs- und Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann in diesem Zusammenhang eigene Ladengeschäfte und auch Betriebe des Gastwirtschaftsgewerbes führen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 510 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Pierre Macri, von und in Zürich, Präsident; Alfred Müller, von Zürich und Löhningen, in Zürich, und Thomas Ivan Sipos, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Rensch Treuhand, 6301 Zug.

17. November 1980
Wärmepumpen AG, in Baar, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2607). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren im Handelsregister gelöscht.

17. November 1980
Micro-Tech AG, in Zug. Gemäss Statuten vom 13. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Vertrieb von Apparaten aller Art sowie Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmen der gleichen Branche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Lüscher, von Seon, in Zürich, Präsident, und Matthias Schaufelberger, von Hinwil, in Urdorf ZH; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 71, c/o Klausura Treuhandgesellschaft AG, 6300 Zug.

17. November 1980
Tunari AG, in Zug, Kauf und Produktion aller Arten von Textilien usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2607). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren im Handelsregister gelöscht.

17. November 1980
Scanstudio Neflex AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 558). Gemässs öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Scanshop Neflex AG.** Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Zweck: Herstellung, Kauf, Verkauf, Import und Export von fotolithografischem Material, lithografischen Produkten, sowie Offset und anderen Produkten; Übernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie Beteiligung daran. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. 1. 1980. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter A. Schibler, von Däniken, in Freiburg. Domizil: Grienbachstrasse 37a, 6300 Zug.

17. November 1980
Sawisa AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaturen usw. (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1977, S. 1446). Urs Weiss, Präsident, und Kurt Nyffenegger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Wilhelm Strauss, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Präsident mit Einzelunterschrift; Rudolf Studhalter, von und in Luzern, und Antoinette Furrer, von Rorschach, in Luzern; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, jedoch nicht unter sich.

17. November 1980
Stinnes Interoil AG Zug, in Zug, Handel mit Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3583). Dr. Damian Bossard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Edwin Hurter, von und in Zürich, Eibe Jantzen, Präsident des VR, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien, und die Einzelprokura von Dr. Milan Jelinek wurde in eine Kollektivprokura zu zweien umgewandelt.

17. November 1980
Eaton International Inc., Monrovia, Liberia, Zug Branch, in Zug, Koordinierung und Herstellung der Produkte der Eaton Corporation USA usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3352). Aktiengesellschaft mit Mauptsitz in Monrovia (Liberia). Velimir A. Radovanovic ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. November 1980
Ceder AG, in Zug, Einkauf und Verkauf von sowie Handel mit technischen Geräten usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 233). Einzelprokura wurde erteilt an Horst Eugen Stöger, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen.

17. November 1980
Schmetz AG, in Zug, Produktions- und Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Roelli, von Altbüron, in Cham.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

17 novembre 1980
Gestion Financière Schibler S.A., à Fribourg (FOSC du 1. 2. 1979, no 26, p. 333). Est nommé administrateur et président: Dr Markus Schär, de Walterswil, à Gümligen. Dr Peter A. Schibler, administrateur (inscrit), est nommé administrateur-délégué; ils signent individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Gaston Baudet, de et à La Corbaz, et Hubert Boschung, de Jaun, à Rechthalten.

17 novembre 1980
Prispar Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 17. 4. 1979, no 88, p. 1188). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Romont (FOSC du 5. 11. 1980, no 260, p. 3619)

17 novembre 1980
CTI Computer Techniques Inter, à Fribourg, étude et développement de projets de programmes d'ordinateurs, etc. (FOSC du 1. 12. 1976, no 282, p. 3446). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 29. 10. 1980, p. 3538).

17 novembre 1980
Holparec S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 4. 1978, no 79, p. 1045). L'administratrice Mariane Lévy a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

17 novembre 1980
Viga S.A., à Fribourg, représentation de tous produits, etc. (FOSC du 21. 8. 1978, no 194, p. 2619). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3694).

17 novembre 1980
Claude Tillmann, à Fribourg. Le titulaire est Claude Tillmann, de Niederried bei Kallnach, à Fribourg. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «La Fleur de Lys». Rue des Forgerons 18.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

17. November 1980
Genossenschaft «Haslera» St. Antoni, in St. Antoni. Bau von preiswerten Wohnungen, ihre Vermietung und ihren Wiederverkauf (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1761). Walter Schöni ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung: Viktor Rappo, von Schmitten und Bösingen, in St. Antoni, Präsident; er führt Einzelunterschrift.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

17. November 1980
Heinz Hafner-Soom, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Hafner, von und in Balsthal. Betrieb des Gasthofs Löwen, Herrengasse 21.

Büro Bucheggberg in Solothurn

13. November 1980
Käserelgenossenschaft Lüterswil-Gächliwil, in Lüterswil (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 315). Ernst Stöckli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherige Kassierin Johanna Trittibach, von und in Gächliwil, ist neu zusätzlich Sekretärin; sie führt als Sekretärin Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

17. November 1980
Kora Generalbau A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2574). Ernst Schreiber und Marcel Spichiger sind infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften werden gelöscht. Neu wurden in den VR gewählt: Françoise Rüfenacht-Farines, von Langnau im Emmental, in Grenchen, und Renate Wyss-Fumasoli, von Alchenstorf, in Arch; sie zeichnen einzeln.

17. November 1980
R. Hochstrasser, bisher in Zofingen (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2085). Die Firma hat den Sitz nach Grenchen verlegt. Inhaber ist Rudolf Hochstrasser, von Auenstein, nun in Grenchen. Einzelunterschrift führt Doris Hochstrasser, von Auenstein, nun ebenfalls in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Helvetia», Kirchstrasse 93.

17. November 1980
Paisa, société anonyme pour la participation industrielle et commerciale, in Grenchen, finanzielle Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1973, S. 1847). Fritz Sieber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt: Rolf Sieber, von Aetingen, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Domizil neu: Centralstrasse 80, bei Treuhandbüro Dr. Fritz Suter.

17. November 1980
A. Berva Bauunternehmung, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Aldo Berva, von Russo, in Grenchen. Betrieb einer Bauunternehmung, Lingerizstrasse 70b.

17. November 1980
Regla A.G., in Grenchen, Terminieren von Ankeruhren (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1977, S. 2087). An der Generalversammlung vom 28. August 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

17. November 1980
Gasthof zum Löwen Grenchen AG, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 4. November 1980. Zweck: Kauf und Verwaltung der Liegenschaft GB-Grenchen Nr. 4070 und den Betrieb des Gasthofs zum Löwen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 730 000, eingeteilt in 1460 Namenaktien zu Fr. 500. Beabsichtigt, von der «Genossenschaft Bürgerhaus Löwen», in Grenchen, die Liegenschaft GB-Grenchen Nr. 4070, inklusive Gross- und Kleininventar, zum Preise von Fr. 1 220 000, unter Übernahme der darauf lastenden Grundpfandschulden im Betrage von Fr. 1 007 408.35, zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: einfacher Brief. Einladungen zur Generalversammlung: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Sommer, von Affoltern im Emmental, in Bellach, Präsident; Alfred Fischer, von und in Grenchen, Vizepräsident; Hans Graber, von Bottenwil, in Grenchen; Dr. Ernst Hauser, von Böttstein, in Biberist; Dr. Niklaus Studer, von und in Solothurn, Urs Tschudin, von Waldenburg, in Grenchen; Max Wullimann, von Grenchen, in Selzach, und Josef Wyss, von und in Bettlach. Hans Sommer, Alfred Fischer und Urs Tschudin zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Arnold-Baumgartner-Strasse 9, bei Peter Vogt.

Büro Lebern in Solothurn

14. November 1980
Hans-Rudolf Aeschbacher, in Selzach, Bildhauerei (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 616). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. November 1980
L. Privé-Rickli, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1977, S. 416). Die Firma hat den Sitz nach Rüttenen verlegt. Die Firma wird geändert in: **L. Privé.** Inhaber ist Lionel Privé, französischer Staatsangehöriger, nun wohnhaft in Rüttenen. Die Einzelprokura der Irene Privé-Rickli ist erloschen. Neu wurde Einzelprokura erteilt an Maria Orlandi, italienische Staatsangehörige, in Rüttenen. Automatische Apparate für die Herstellung von Soft-Eis; Fabrikation und Verkauf von Soft-Eis und Confiserieartikeln. Sonnhaldenweg 25.

17. November 1980
Käsereigesellschaft Günsberg, in Günsberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2822). Arthur Wyss, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, Ernst Spycher, von Köniz, in Günsberg, ist nun Vizepräsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1980
Fleckviehzuchtgenossenschaft Günsberg, in Günsberg (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1964, S. 2243). Rudolf Schär, als Präsident, infolge Todes, und Viktor Meister, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Sekretär Josef Schär ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Fritz Gerber, von Langnau im Emmental, in Günsberg, als Vizepräsident, und Hans Affolter, von und in Günsberg, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1980
Regionallager-Genossenschaft Solothurn–Grenchen–Wasseramt, in Bellach (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1900). Nachdem die Einwilligung zur Löschung seitens der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1980
Raiffeisenkasse Günsberg, in Günsberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2752). Erwin Müller, Vizepräsident, und Alfred Kurth-Müller, Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erwin Affolter ist als Verwalter zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, Ernst Egger jun., von Farnern, in Günsberg, ist nun Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in die Verwaltung als Aktuar wurde Christa Spöhrle, von und in Günsberg, gewählt; sie zeichnet kollektiv zu zweien. Neu als Verwalterin wurde Bruna Flück-Moretti, von Flühli LU, in Günsberg, gewählt; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; sie gehört dem Vorstand nicht an.

Büro Olten-Gösgen in Olten

17. November 1980
Berger und Leclerc Baugeschäft, in Fulenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2436). Gesellschaft aufgelöst, Liquidation beendigt. Firma gelöscht. Aktiven- und Passivenübernahme durch die «Berger und Leclerc AG», in Fulenbach.

Büro Stadt Solothurn

17. November 1980
B. + L. Gilgen, in Solothurn. Bruno Gilgen, von Wahlern, in Rüttenen, und Ivan Gilgen, von Wahlern, in Gerlafingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen; welche am 1. Sctpember 1980 begonnen hat. Mechanische Werkstätte, Weissensteinstrasse 105.

17. November 1980
Leonardo Vidal, in Solothurn. Inhaber: Leonardo Vidal, spanischer Staatsangehöriger, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Zum Türk». Schaalgasse 11.

17. November 1980
Nordwestverband landwirtschaftlicher Genossenschaften, in Solothurn (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2947). Die Prokura von Werner Naas ist erloschen.

17. November 1980
Ricona S.A., in Solothurn, Erwerb und Verwertung von Erfindungen und Konstruktionen, von Herstellungs- und Handelsrechten usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1972, S. 199). Einzelprokura wird erteilt an: Gisela Veciana-Kaempfert, deutsche Staatsangehörige, in Castelldefels (E).

Büro Thierstein in Breitenbach

17. November 1980
Frau H. Bitterli, in Himmelried, Betrieb des Restaurants «Kaltbrunnental» (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1968, S. 150). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
Basimo Immobilien AG, in Basel
Antaris Immobilien AG, in Basel
Balintra AG, in Basel
Immobiliengesellschaft zum Engel AG, in Basel

(SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3803). Der neue Prokurist heisst: Fritz Goll (nicht Groll).

14. November 1980
Diakonissen-Mutterhaus St. Chrischona, in Bettingen, Verein (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1967, S. 1913). Unterschrift mit Edgar Schmid, Paul Graf oder Ernst C. Saur neu: Dr. Theophil Stöckle, deutscher Staatsangehöriger, in Bettingen, Zeichnungsberechtigter.

14. November 1980
M. Nanni, in Basel, Schützengraben 38. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Nanni, von Anzonico, in Basel. Café-Restaurant.

14. November 1980
Antiquariat Gerber AG, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1975, S. 2898). Olga Touré, Verwaltungsratspräsidentin, heisst nun Olga Gerber.

14. November 1980
Univest AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1217). Domizil nun: St. Alban-Vorstadt 72.

14. November 1980
E. Schöpflin, Gas- und Oelfeuerungen, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3827). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragspflichtig.

14. November 1980
Stahlbau AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3961). Dieter Tschanz, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Arlesheim.

14. November 1980
Versicherungs-Treuhand Nima, Jean Mattle, in Basel, Steinenschanze 4. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean Mattle, von Zürich und Rüthi (Rheintal), in Ettingen. Einzelprokura: Markus Hauser, von Allschwil, in Reinach BL. Versicherungstreuhandbüro.

14. November 1980
Direct Mail Verpackungs AG, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1975, S. 1136). Prokura Gaston Burdevet erloschen.

14. November 1980
Suba Suter Import-Export, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1660). Domizil nun: Eulerstrasse 42, bei KTB-Treuhand AG.

14. November 1980
Hufeba Bauelemente AG, in Basel (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1977, S. 3068). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

14. November 1980
D. Pelucchi AG, in Basel, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1977, S. 1573). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

14. November 1980
Plastic-Haus AG, in Basel, Erzeugnisse aus Plastik usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2220). Prokura zu zweien neu: Peter Vogt, von Allschwil, in Reinach BL.

14. November 1980
Fertig- & Normhaus AG, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1972, S. 1009). Domizil nun: Bruderholzweg 50.

14. November 1980
Suter & Suter Immobilien-Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1428)
Suter & Suter Oekoplan AG, in Basel, Dienstleistungen, insbesondere Beratungen von Bankinstituten usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1277)

Walter Langhans, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

14. November 1980
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2064). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Marcel Fischer, von Riehen, in Therwil. Prokura zu zweien neu: Peter W. Allenbach, von Reichenbach im Kandertal, in Basel. Bruno Stäbler, Prokurist, wohnt nun in Bronschhofen.

14. November 1980
Utonia AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1978, S. 1777). Statutenänderung: 7. 11. 1980. Sitz nun: Basel, St Alban-Anlage 15, bei Immotest Bau- und Verwaltungs-AG. Ursprüngliche Statuten: 4. 3. 1961. Zweck: Durchführung von Verwaltuags- und Treuhandfunktionen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Hypotheken erwerben und veräussern und sich an fremden Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Jacque; Scholler, von Saint-Ursanne, in Biel BE, mit Einzelunterschrift (neu). Aus VR ausgeschieden: Germaid Müller; Unterschrift erloschen.

14. November 1980
HBS AG, in Basel, Münsterberg 1, bei Dres. Lanz & Lanz, Aktiengesllschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 11. 1980. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen aller Art an Handels-, Finanz-, Industrie- und Immobilienunternehmen. Die Gesellschaft kann Mobilien und Immobilien erwerben, verwalten und verwerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Paul Ulrich Lanz, von Basel, in Bottmingen, Präsident, und Dr. Paul Lanz, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

14. November 1980
B. Uehlinger & Co., in Basel, Paradieshofstrasse 133, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 13. 11. 1980. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Beat Uehlinger, von und in Basel. Kommanditär mit Fr. 25 000: Eduard Uehlinger, von und in Basel. Sacheinlage: Software für EDV-Anlage gemäss Aufstellung vom 13. 11. 1980, zum Preise von insgesamt Fr. 25 000, welcher Betrag zur Liberierung der Kommandite verwendet wird. Liegenschaftsverwaltung sowie treuhänderische Tätigkeiten und Dienstleistungen im Rechnungswesen mittels elektronischer Datenverarbeitung.

14. November 1980
Berichthaus Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 65). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 11. 11. 1980. Firma nun: **Berichthaus Immobilien AG in Liq.** Liquidatorin: «Schweizerische Treuhandgesellschaft», in Basel. Unterschriften Dr. Hans Hösli, Verwaltungsratspräsident, sowie Dr. Guido Senn, Dr. Guido Beer und Hans Boog, alle Verwaltungsratsmitglieder, erloschen, wobei der erstere Verwaltungsratspräsident und die übrigen Verwaltungsratsmitglieder bleiben.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

17. November 1980
Parkgarage AG Schaffhausen, in Schaffhausen, Autogarage, Autohandel (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1352). Die Prokura von Werner Zaugg ist erloschen. Die Prokuristen Arthur Koitka und Hans Schatzmann zeichnen nun nicht mehr unter sich, sondern nur noch zusammen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

17. November 1980
Bienz & Co., in Schaffhausen, Handel mit Sportartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1977, S. 852). Neues Geschäftslokal: Unterstadt 34.

17. November 1980
Willy Leu, in Schaffhausen, Autotransporte (Güter) (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1977, S. 301). Die Geschäftsnatur lautet neu: Tiefbau-, Trax-, Bagger-, Transport- und Abbrucharbeiten; Handel mit Autos; Reparaturen an Fahrzeugen aller Art.

17. November 1980
K. Schneider, in Schaffhausen, Institut für physikalische Therapie, Vertrieb biologischer Heilmittel (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3408). Diese Firma ist nicht mehr eintragungspflichtig; sie wird auf Verlangen des Inhabers gelöscht.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

14 novembre 1980
Société Immobilière Uby S.A., à Lausanne (FOSC du 11. 9. 1974, p. 2467). Charles Schaefer (administrateur inscrit) est nommé président et signe désormais collectivement à deux. Nouvel administrateur, avec signature collective à deux: William de Rham, de Giez, à Saint-Sulpice VD.

14 novembre 1980
Le sanglier bleu S.A., à Lausanne, exploitation d'hôtels, restaurants et garages (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3715). Statuts modifiés le 12 novembre 1980. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 950 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000.

14 novembre 1980
Conseil romand d'éducation chrétienne, à Lausanne, rue de l'Ale 31. Nouvelle association. Statuts: 19 mars 1980. But au service des Eglises protestantes de Suisse romande: elle est chargée de tout ce que les Eglises romandes entreprennent en commun pour l'éducation chrétienne des enfants et des adolescents. Ressources: produits des activités, cotisations des églises membres. Organes: assemblée générale et bureau composé de 3 membres. L'asssociation est engagée par la signature individuelle: d'Edmond Pittet, de Montreux, à Saint-Légier-La Chiésaz, membre du bureau et secrétaire, et de Philippe Lavanchy, de Savigny, à Lausanne, de François Altermath, de Montfavergier, à Bremblens, et de Serge Léchot, d'Orvin, à Lausanne.

14 novembre 1980
Duroplastiques Rhet S.A., à Lausanne, activité dans les domaines du bâtiment, des travaux publics et des produits chimiques (FOSC du 17. 3. 1980, p. 871). L'administrateur Gilbert Progin est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Georges Oyex, de Bex, à Lausanne.

14 novembre 1980
Promimmob S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2083). La procuration d'Alberto Arrigo est éteinte. Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Daniel von Grünigen, de Saanen, à Epalinges.

14 novembre 1980
Habitations pour tous S.A., à Pully, promouvoir l'accession à la propriété immobilière privée (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3452). Daniel Rey (président inscrit) signe désormais individuellement.

14 novembre 1980
Den S.A., à Lausanne, investissements mobiliers et immobiliers (FOSC du 12. 5. 1976, p. 1353). L'administrateur Claude Borgognon est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: André Saugy, de Rougemont, à Lutry. Nouvelle adresse: chemin des Aubépines 33, chez Fiduciaire Saugy S.A.

14 novembre 1980
Néon-électric S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 9. 1980, p. 2793). Statuts modifiés le 29 octobre 1980. Siège transféré au Montsur-Lausanne, route de Cugy. En Boudron A. L'administrateur Jean Duruz est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvelle secrétaire avec signature individuelle: Laurette Cottier, de Rougemont, à Lausanne.

Bureau de Morges

12 novembre 1980
Giberco S.A., à Lully, fabrication et commercialisation d'un appareil de détection d'humidité transistorisé, etc. (FOSC du 15. 6. 1977, p. 1970). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 31 octobre 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Giberco S.A., en liquidation.** Bernard Girard, inscrit est nommé liquidateur avec signature individuelle. Sa signature en qualité d'administrateur est radiée.

12 novembre 1980
ACR Consulting S. à r. l., précédemment à Bière, société à responsabilité limitée (FOSC du 28. 9. 1977, p. 3135). Acte authentique du 31 octobre 1980. Transfert du siège à Morges. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: conseils et réalisations dans toute opération commerciale, juridique et financière. Les statuts originaires portant la date du 27 mai 1977, sont modifiés le 31 octobre 1980. Capital social: fr. 24 000. Les associés sont: Christian Rinderknecht, de Hedingen, à Bière, pour une part de fr. 12 000, et Ann Rinderknecht née Falkman, de Hedingen, à Bière, pour une part de fr. 12 000. Les parts sociales ont été entièrement libérées par des apports. Publications: FOSC. Signature collective à deux des associés-gérants Christian Rinderknecht et Ann Rinderknecht. Bureau: place St-Louis 7.

12 novembre 1980
Fiduciaire Georges Graf, à Lully. Le chef de la maison est Georges Graf, d'Oeschenbach, à Lully VD. Exploitation d'un bureau fiduciaire. En Chantemerle.

12 novembre 1980
Grau frères, à Morges, société en nom collectif, garage, carrosserie, commerce de voitures, station-services (FOSC du 6. 2. 1979, p. 386). La société est dissoute depuis le 31 octobre 1980. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 novembre 1980
A. Grau, à Morges. Le chef de la maison est Antonio Grau, d'Espagne, à Morges. Garage et carrosserie. Rue du Pont-Neuf 10.

12 novembre 1980
Félix Constructions S.A., à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 17. 7. 1980, p. 2406). A été nommé directeur, avec signature collective à deux: Jean-Jacques E. Thurneysen, de Bâle, à Lausanne. A été nommé fondé de pouvoirs, avec signature collective à deux: Bernard Henguely, de St-Sylvestre, à Bussigny-près-Lausanne.

12 novembre 1980
Couleurs et jardin S. à r. l., à Morges (FOSC du 23. 11. 1978, p. 3631). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Couleurs et jardin S. à r. l., en liquidation.** Est nommé liquidateur avec signature individuelle: Claude Stoudmann, de Bussy-Chardonney, à Morges. Les signatures des gérants Eric et Chantal Werren sont radiées. Adresse de la société en liquidation: Grand'Rue 93.

12 novembre 1980
Lucul – Fabrique de produits alimentaires S.A. (Lucul – Nährmittelfabrik A.G.) (Lucul – Fabbrica di Prodotti alimentari S.A.) (Lucul – Food products Ltd.), précédemment à Zurich (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1014). Acte authentique: 12 novembre 1980. Siège: transféré à Chavannes-près-Renens. Statuts originaires du 13 janvier 1948, modifiés entièrement le 12 novembre 1980. But: exploitation d'une fabrique de produits alimentaires. Capital social: fr. 400 000, entièrement libéré; divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Fritz Etter, de Bürglen TG, à Zurich, président; Jean Alois Andrey, de Cerniat, à Fribourg, secrétaire; Kurt Walter Scheim, de et à Zurich, administrateur; Jean Bettin, de et à Fribourg, administrateur, et Louis Lombard, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur; fondé de pouvoirs: Jacques Guignard, de L'Isle, à Bussigny-près-Lausanne; ils signent tous collectivement à deux. Domicile légal: avenue de la Gare 34.

13 novembre 1980
François de Bellis, à Tolochenaz. Le chef de la maison est François de Bellis, d'Italie, à Préverenges. Mécanique de précision. Tolochenaz-Gare.

13 novembre 1980
Aubert et Cie, à Ecublens, société en commandite, entreprise de béton armé translucide et vitraux en dalle de verre taillée (FOSC du 6. 8. 1976, p. 2280). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commune de Morges par suite de transfert du siège de la société à Crissier (FOSC du 7. 11. 1980, p. 3649).

13 novembre 1980
Galvanotec S. à r. l., à Bussigny-près-Lausanne, commerce de tous produits pour la galvanotechnique, etc. (FOSC du 26. 3. 1980, p. 992). Selon acte authentique de cession de parts de ce jour, Pierre Maritz, de Berthoud, à Lausanne, a acquis l'entier du capital social de fr. 20 000, entièrement libéré. Selon procès-verbal authentique de ce jour, Edith Maritz et Walter Maritz ne sont plus associés; la signature de Walter Maritz est radiée. Approbation par l'assemblée de la cession de leurs parts sociales à Pierre Maritz, désormais titulaire d'une seule part sociale de fr. 20 000, entièrement libérée, constituant l'entier du capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Nouvel associé gérant: Pierre Maritz, de Berthoud, à Lausanne, avec signature individuelle.

Bureau de Vevey

14 novembre 1980
Chabloz Louis, à Montreux, Hôtel de Londres (FOSC du 1. 3. 1977, p. 680). Radiée par suite de cessation d'exploitation.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

13. November 1980
Salzmann Sport AG, in Visp (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1976, S. 48). Anton Ceppi, Präsident, ist nun Aktuar; Walter Salzmann, Vizepräsident, ist nun Präsident, und Andreas Lareida, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates). Die Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien.

13. November 1980
Hotel garni City Rhone Josef Nellen, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Josef Nellen, von Baltschieder, in Visp. Betrieb eines Hotels garni. Geschäftsadresse: Seewjinenstrasse 6.

14. November 1980
Konsumbäckerei Egger René, in Stalden. Inhaber dieser Firma ist René Egger, von Grindelwald, in Brig-Glis. Betrieb einer Bäckerei.

14. November 1980
Café Jolibach, Willy Kalbermatter, in Niedergesteln. Inhaber dieser Firma ist Willy Kalbermatter, von und in Niedergesteln. Betrieb eines Cafés.

14. November 1980
Orna-Vasso AG, in Naters, Immobilien (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1980, S. 1223). Palmira Roten, einziges Mitglied, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist Mortiz Roten, von Naters, in Sitten, einziges Mitglied des VR; er führt Einzelunterschrift.

Bureau de St-Maurice

14 novembre 1980
Garage Bulliard, à Vionnaz (FOSC du 3. 1. 1978, p. 7). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Vouvry. Nouvelle raison de commerce: **Gérard Bulliard, Garage de Vouvry.**

14 novembre 1980
Simone Maury, à Massongex. Titulaire: Simone Maury, de Noréaz, à Massongex. Café-restaurant sous l'enseigne «Café Communal».

14 novembre 1980
Norval Martigny SA, à Martigny, spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC du 17. 7. 1979, p. 2289). Radiation d'office après transfert du siège au Grand-Saconnex.

14 novembre 1980
Immobilia SA Martigny, à Martigny (FOSC du 21. 11. 1979, p. 3682). Radiation d'office après clôture de la faillite.

14 novembre 1980
Société coopérative d'habitation de Monthey, à Monthey (FOSC du 24. 9. 1959, p. 2641). Radiation des administrateurs décédé et démissionnaires Hermann Barman, Edgar Bavarel, Joseph Girod et André Défago et de leurs signatures. Rodolphe Fierz, jusqu'ici secrétaire, est gérant. Georges Tauxe, jusqu'ici membre, est secrétaire. Nouveaux administrateurs: Aimé Cottier, de Rougemont; Gaston Luy, de Martigny; Georges Barlatey, de Monthey, et Bruno Gross, de Fribourg, tous à Monthey. Signatures collectives du président et d'un autre administrateur.

14 novembre 1980
Pacoval SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 11. 1980. But: fabrication, commerce, distribution de tout produit de parfumerie et de cosmétique et articles de mode, foulards, cravates en gros et en détail, importation, exportation, commerce de tout produit et leur commercialisation et toutes opérations convergentes. Capital social: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 200 nominatives, privilégiées quant au droit de vote, et 80 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Bernard Carrupt, de Chamoson, à Martigny. Route du Levant 31.

14 novembre 1980
Granusol SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Acte authentique, statuts et convention d'apport du 3. 11. 1980. But: recherche et mise en valeur de procédés relatifs à la protection de l'environnement (traitement des déchets, boues, eaux résiduaires; application de techniques solaires et biogaz, etc.), notamment mise en valeur du système «Sechebouesol» et toutes activités convergentes. Capital, libéré de moitié: fr. 180 000 en 180 actions de fr. 1000 nominatives. Apport du brevet «Sechebouesol» pour fr. 90 000, dont fr. 45 000 imputés sur le capital. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur signant individuellement: Bernard Biolaz, de Charrat, à Champéry. Domicile légal: c/o Mes Charles, Pierre et Roger Crittin. Bureau: à Chexbres, c/o Roger Jourdan.

Bureau de Sion

14 novembre 1980
Christian Dubuis-Gischig, à Granois, commune de Savièse. Le chef de la maison est Christian Dubuis, de et à Savièse. Exploitation du café-restaurant du Vieux Bisse.

14 novembre 1980
Berclaz Jean-Claude, à Bluche, commune de Randogne. Le chef de la maison est Jean-Claude Berclaz, de Mollens, à Bluche, commune de Randogne. Activité de paysagiste.

14 novembre 1980
Maurice Gay S.A., à Sion, commerce de vins (FOSC du 4. 7. 1979, no 153, p. 2147). Robert Frick, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

14 novembre 1980
Gilloz et Bitschnau, Modern Photography, à St-Léonard, société en nom collectif, dissoute par suite de faillite (FOSC du 11. 7. 1980, no 160, p. 2343). Par jugement du 5 novembre 1980, le Tribunal de Sierre a prononcé la révocation de la faillite de la société. En conséquence, l'inscription est rétablie.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

11 novembre 1980
Marylin Jean-Richard, à Peseux. Le chef de la maison est Marylin Jean-Richard, de La Sagne, à Neuchâtel. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames et messieurs à l'enseigne «Coiffure Marylin-Marylin». Rue Ernest Roulet 5.

14 novembre 1980
Ateliers de Mécanique Véga S.A., à Cortaillod (FOSC du 6. 10. 1975, no 233, p. 2686). Suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1980, les statuts ont été modifiés. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jacques Wavre, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

14 novembre 1980
Cimenta S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 26. 7. 1978, no 172, p. 2353). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1980, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Par suite de démission, Claude Junier, Charles-Edouard Perret et François-Bernard Perret ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Blaise Junier, déjà inscrit, est nommé président; Renaud de Montmollin, de et à Neuchâtel, secrétaire, et Jean-Albert Filippi, du Locle, à Corcelles, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

14 novembre 1980
Irt S.A. (Irt A.G.) (Irt Ltd), à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1980 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le développement, la fabrication et la commercialisation de produits techniques de tout genre, en particulier dans le domaine de l'électrotechnique et l'électronique. Le développement de programmes pour microprocesseurs et leur application; le louage ainsi que le leasing de biens d'investissement de tout genre; l'achat et la vente, l'enregistrement et l'exploitation de droits de propriété intellectuelle et industrielle, en particulier de brevets d'invention et de marques de fabrique et de commerce, ainsi que l'acquisition et l'octroi de licences. La société peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société se font dans la FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Reis, de nationalité allemande, à Obernburg (D), est président; Ferdinand Meyer, de Grosswangen et Neuenkirch, à Zollikon, et Rudolf Merker, de et à Baden, sont membres; tous trois avec signature collective à deux. Domicile légal: étude de Mes Hotz, de Montmollin et Stucker, ruelle W. Mayor 2.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications
Banister SA, à Genève, commerce de bijoux (FOSC du 20. 11. 1980, p. 3805). Le capital de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 50 (et non 30) actions de fr. 1000 au porteur.

SI Laurana-Parc A, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1980, p. 3726). Adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Société Privée de Gérance, sans changement (et non pas 1, cours de Rive, chez Robert Mottu, avocat).

SI Laurana-Parc B, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1980, p. 3726). Adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Société Privée de Gérance, sans changement (et non pas 1, cours de Rive, chez Robert Mottu, avocat).

Urbanus, à Genève, société coopérative (FOSC du 13. 11. 1980, p. 3726). Adresse: 12, boulevard du Théâtre, chez Agence Immobilière Dunand & Cie, sans changement (et non pas 1, cours de Rive, chez Robert Mottu, avocat).

SI Rue Toepffer 3, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1980, p. 3726). Adresse: 11, rue du Rhône, chez Brolliet et Cie, sans changement (et non pas 1, cours de Rive, chez Robert Mottu, avocat).

Chic SA, à Genève, chaussures (FOSC du 13. 11. 1980, p. 3726). Adresse: 12, rue de la Croix-d'Or, sans changement (et non pas 1, cours de Rive, chez Robert Mottu, avocat).

13 novembre 1980
SI Rue de Lyon 55, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 9. 1977, p. 3058)
SI Résidence Chêne-Parc A, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1979, p. 1479)
SI Résidence Chêne-Parc B, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1979, p. 1479)
SI Résidence Chêne-Parc C, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1979, p. 1479)
SI Résidence Chêne-Parc D, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1979, p. 1479)
SI Résidence Chêne-Parc E, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1979, p. 1479)
Ernest Moret n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Sfaellos, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

13 novembre 1980
Alpine Engineering SA, à Genève, conseils relatifs à la fabrication des voitures de sport, etc. (FOSC du 3. 3. 1967, p. 780). Nouvelle adresse: 1, cours de Rive, chez Robert Mottu, avocat.

13 novembre 1980
AZM SA, à Lancy, 3, chemin de Claire-Vue, chez Osman Moussli. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 11. 1980. But: importation et exportation de tous produits; confection et vente d'articles de voyage. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bertha Moussli, de Schwyz, à Lancy, administratrice unique avec signature individuelle.

13 novembre 1980
Biphar SA, Genève, à Genève, commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 22. 5. 1980, p. 1747). Nouvelle adresse: 102, rue des Eaux-Vives.

13 novembre 1980
Société Immobilière Boulevard de la Cluse 55, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1206). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 25, boulevard Georges-Favon, chez Pilet & Renaud.

13 novembre 1980
Evroexport SA, à Genève, importation et exportation de tous produits de besoin utiliaire, etc. (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369). Conrad C. Mayer, de Zurich, à Onex, et Charles Husmann, de Malters, à Lancy, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de secrétaire.

13 novembre 1980
Société Anonyme Financière Genève, à Genève (FOSC du 29. 8. 1978, p. 2698). Nouvelle adresse: 43, rue du Rhône.

13 novembre 1980
SI Grand-Saconnex «La Tour» 4 B III, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1973, p. 673). Micheline Houman n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Carlo Pagnamenta, de et à Lugano, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, rue Toepffer, chez Necker & Christ, notaires.

13 novembre 1980
Laboratoires Om Société Anonyme, à Meyrin, tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 27. 7. 1979, S. 2418). Signature collective avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Roland Mansour, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Winston Kenzey est maintenant domicilié à Genève.

13 novembre 1980
«Le Luminaire Artistique» H. Schira & H. Keckeis SA, à Genève, installations électriques, etc. (FOSC du 11. 8. 1978, p. 2529). Hector Schira (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Albert Henriod, jusqu'ici vice- président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

13 novembre 1980
Sodiem SA, à Carouge, commerce de produits manufacturés, etc. (FOSC du 19. 9. 1980, p. 3095). L'administrateur Jean Schmid, a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Danielle-Eva Baillif, de Sagne, à Lausanne, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

13 novembre 1980
Union Nasic SA, en liquidation, à Genève, participations, etc. (FOSC du 6. 12. 1979, p. 3843). Nouvelle adresse: 7, rue Petitot, chez Fiduciaire Figestor SA.

13 novembre 1980
«Cigale» R. Bosson, à Carouge, articles de camping (FOSC du 29. 7. 1970, p. 1728). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 novembre 1980
Carusi et Palazzoni, à Genève, fabrication et vente de pâtes alimentaires, etc., société en nom collectif (FOSC du 28. 9. 1979, p. 3091). Nouvelle raison sociale: **Palazzoni et Carusi.**

13 novembre 1980
Richard Cohen, à Genève, vêtements prêt-à-porter (FOSC du 23. 9. 1975, p. 2580). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 novembre 1980
Jean Jolliet, à Lancy, brasserie-restaurant (FOSC du 21. 9. 1978, p. 2926). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 novembre 1980
Danièle Monnard, à Genève, Petit-Lancy, 6, chemin du Repos. Chef de la maison: Danièle Monnard, de Lausanne, à Vernier. Pressing; nettoyage à sec.

13 novembre 1980
Bureau Service-Copy rue Amat, Sugnaux et Buemi, à Genève, 26, rue Amat. Société en nom collectif qui a commencé le 15. 8. 1980. Associés: Gérard Sugnaux, de Billens, à Genève, et Michel Buemi, de Meyrin, à Nyon; lesquels signent collectivement à deux. Tous travaux de reproduction de documents; accessoirement commerce de machines à écrire ou à calculer et location de machines à photocopier.

13 novembre 1980
Gida SA, à Genève, gestion de patrimoines (FOSC du 14. 6. 1978, p. 1877). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Gida SA, en liquidation.** Liquidateur: Fidaudit SA, à Genève. Roy H. Hunziker, Georges Palluat, Jean-Pierre Grobet, Jacques Bungener et Jean-Jacques de Weck ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

13 novembre 1980
Organisation Alpha Plus SA, à Genève, diffusion de cours de relaxation (FOSC du 13. 2. 1979, p. 470). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Organisation Alpha Plus SA, en liquidation.** Liquidateurs: Anne-Lise Daler et Christian Blanc, jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle.

13 novembre 1980
SES société d'expertises et de surveillance SA, à Genève (FOSC du 25. 8. 1977, p. 2768). Nouvelle raison de commerce: **Socominter SA.** Statuts modifiés le 5. 11. 1980.

13 novembre 1980
Studio 7, à Genève, gestion de tous moyens publicitaires, société anonyme (FOSC du 13. 4. 1970, p. 810). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Studio 7, en liquidation.** Liquidateur: Marcel Chatton, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 34, rue de l'Athénée, chez Fiduciaire Wuarin et Chatton Société Anonyme.

13 novembre 1980
Amoudruz & fils, C. Amondruz succ., à Genève, entreprise du bâtiment, etc. (FOSC du 24. 5. 1976, p. 1474). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par «Amoudruz SA», à Genève.

13 novembre 1980
Amoudruz SA, à Genève, 14, rue de l'Arquebuse. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 10. 1980. But: travaux sanitaires, de vidanges hydrauliques et de pompage. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Amoudruz & fils, C. Amoudruz succ.», à Genève, selon bilan au 30. 9. 1980, comportant un actif de fr. 839 990.41 et un passif envers les tiers de fr. 257 467.40, pour fr. 582 523.01, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 100 000. Organe de publicité FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Amoudruz, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle.

13 novembre 1980
SI La Luciole, à Genève, 14, chemin Rieu, chez Raymond-Claude Foëx. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 11. 1980. But: achat, vente, construction et exploitation de biens immobiliers en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1916, de Chêne-Bourg, pour fr. 150 000, et parcelle 3331, de Chêne-Bourg, pour fr. 150 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

13 novembre 1980
Henri Rossé, à Delémont. Le chef de la maison est Henri Rossé, de et à Alle. Nettoyage chimique. Rue du 23-Juin 18.

14 novembre 1980
Roger Bouele, à Delémont, entreprise de peinture et gypserie (FOSC du 31. 12. 1953, no 304, p. 3200). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par «Roger Bouele, Madame Anne-Marie Bouele, successeur», à Delémont, ci-après inscrite.

14 novembre 1980
Roger Bouele, Madame Anne-Marie Bouele, successeur, à Delémont. Le chef de la maison est Anne-Marie Bouele née Membrez, veuve de Roger, de Courgenay, à Delémont. La maison a repris l'actif et le passif de la raison «Roger Bouele», à Delémont, ci-dessus radiée. Entreprise de peinture et gypserie. Chemin de Domont 29.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Weisungen
über höchstzulässige Verkaufspreise für Speisekartoffeln der Ernte 1980

Gestützt auf die Verordnung des Bundesrates vom 2. Juli 1980 (SR 942.311.395), die Verordnung der Eidg. Preiskontrollstelle vom 27. August 1974 (SR 942.311.393) und die Weisungen der Eidg. Alkoholverwaltung vom 30. August 1980 betragen die höchstzulässigen Preise, Margen und Zuschläge für Speisekartoffeln der Ernte 1980:

Sorte BINTJE aus Naturlagern, per 100 kg netto:		1980 1.–31. 12.		1981 2.–31. 1.		1981 2.–28. 2.		1981 2.–31. 3.		1981 1. 4.–Ende	
1. Produzentenpreis, lose, gemäss Verordnung des Bundesrates vom 2. Juli 1980		43.—		43.—		43.—		43.—		43.—	
Fracht bis Lagerort Selbstbehalt Fr. 2.50/Gebindeabnützung Fr. 1.30/Verlademarge waggonweise Fr. 3.20/Ein- und Auslagerung Fr. 5.–/Gebindeabnützung bei der Auslagerung Fr. 1.30/Fracht ab Lager Fr. 2.50		15.80		15.80		15.80		15.80		15.80	
Zuschläge für Naturlager		2.—		3.—		4.—		5.—		6.—	
Aufbereitung in Netzen, gewaschen, 2 kg und mehr		lose –	Netz 17.50	lose –	Netz 17.50	lose –	Netz 17.50	lose –	Netz 17.50	lose –	Netz 17.50
2. Abgabepreis franko geliefert, 2000 kg und mehr		60.80	78.30	61.80	79.30	62.80	80.30	63.80	81.30	64.80	82.30
Engroshandelsmarge für Verkäufe von 100 bis 2000 kg, franko Domizil des Detaillisten oder Verbrauchers		9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—
3. Abgabepreise franko Detaillist oder Verbraucher für Lieferungen von 100 bis 2000 kg		69.80	87.30	70.80	88.30	71.80	89.30	72.80	90.30	73.80	91.30
Detailhandelsmarge		17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—
4. Höchstzulässiger Konsumentenpreis je kg netto											
a) lose, ungewaschen	je kg netto	–.87	–	–.88	–	–.89	–	–.90	–	–.91	–
b) lose, gewaschen	je kg netto	–.95	–	–.96	–	–.97	–	–.98	–	–.99	–
c) in Netzen abgepackt, 2 kg und mehr	je kg netto	–	1.05	–	1.06	–	1.07	–	1.08	–	1.09
d) in Tragtaschen gebürstet	je kg netto	–	1.01	–	1.02	–	1.03	–	1.04	–	1.05

Im Detail kann der Gesamtbetrag auf die nächsten 5 Rappen aufgerundet werden. Beispiel 1 kg à 87 Rp = 90 Rp/2 kg = Fr. 1.75/10 kg = Fr. 8.70

5. Ein Zuschlag von 2 Rp. je kg ist für die Verteilungskosten in Basel, Luzern und Zürich gestattet.

6. Die unter Ziff. 1, 2, 3 und 4 erwähnten Ansätze sind um Fr. 5.– je 100 kg zu reduzieren für die Sorte Urgenta/Fr. 9.– für Palma und Désirée/Fr. 13.– für Sirtema, Ostara, Colmo, Christa und Prima, bzw. 5, 9 und 13 Rappen je kg netto an Konsumenten.

7. Für Speisekartoffeln aus künstlich gekühlten Lagern, die als solche in den Verkaufsdokumenten und auf Etiketten deklariert sind, kann der Handel folgende Zuschläge, je 100 kg, berechnen: ab 1. April Fr. 4.–/ab 1. Mai Fr. 5.–/ab 1. Juni Fr. 6.–/ab 1. Juli Fr. 7.–. Demzufolge betragen die höchstzulässigen Konsumentenpreise für die Sorte Bintje:

		April	Mai	Juni	ab Juli
a) lose ungewaschen	je kg	–.95	–.96	–.97	–.98
b) lose gewaschen	je kg	1.03	1.04	1.05	1.06
c) in Netzen à 2 kg und mehr abgepackt	je kg	1.13	1.14	1.15	1.16
d) in Tragtaschen, gebürstet	je kg	1.09	1.10	1.11	1.12

8. Im Kleinhandel sind die Abgabepreise an Konsumenten gut lesbar anzuschreiben. Aus dem Aufdruck muss klar ersichtlich sein, auf welche Verkaufseinheit, kg netto, und auf welche Sorte sich der Preis bezieht. Die Kleinpackungen müssen mit Etiketten versehen sein, die folgende Angaben enthalten: Sorte, Preis, Gewicht mit Kennzeichen des Abpackbetriebes.

9. Die kantonalen und kommunalen Preiskontrollstellen verfolgen die Preisentwicklung und intervenieren unverzüglich, falls die Höchstpreise überschritten werden. Widerhandlungen gegen diese Weisungen werden in Anwendung der Artikel 13, 14 und 15 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 (SR 942.30) über geschützte Warenpreise mit Busse bestraft. Die Strafverfolgung obliegt den Kantonen.

3003 Bern, den 20. November 1980

Eidgenössische Preiskontrollstelle
Der Chef: J. Bossart

Instructions
concernant les prix de vente maximums des pommes de terre de table de la récolte 1980

Sur la base de l'ordonnance du Conseil fédéral, du 2 juillet 1980 (RS 942.311.395), de l'ordonnance de l'Office fédéral du contrôle des prix du 27 août 1974 (RS 942.311.393) et des instructions de la Régie fédérale des alcools, du 30 août 1980, les prix de vente, marges et suppléments maximums pour les pommes de terre de table, de la récolte 1980, sont les suivants:

Variété BINTJE d'entrepôt naturel, par 100 kg net:		1980 1.–31. 12.		1981 2.–31. 1.		1981 2.–28. 2.		1981 2.–31. 3.		1981 1. 4.– fin	
1. Prix à la production, en vrac selon ordonnance du Conseil fédéral, du 2 juillet 1980		43.—		43.—		43.—		43.—		43.—	
Transport jusqu'à l'entrepôt fr. 2.50/Usure des emballages fr. 1.30/Marge par wagon fr. 3.20/Entrée et sortie d'entrepôt fr. 5.–/Usure des sacs fr. 1.30/Transport dès l'entrepôt fr. 2.50		15.80		15.80		15.80		15.80		15.80	
Frais de stockage en entrepôt naturel		2.—		3.—		4.—		5.—		6.—	
Conditionnement, lavée en filet de 2 kg et plus		vrac –	filet 17.50	vrac –	filet 17.50	vrac –	filet 17.50	vrac –	filet 17.50	vrac –	filet 17.50
2. Prix de vente pour livraisons de 2000 kg et plus franco acheteur		60.80	78.30	61.80	79.30	62.80	80.30	63.80	81.30	64.80	82.30
Marge pour la vente de 100–2000 kg franco domicile du détaillant ou utilisateur		9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—
3. Prix de vente franco détaillant ou utilisateur, pour des quantités de 100–2000 kg		69.80	87.30	70.80	88.30	71.80	89.30	72.80	90.30	73.80	91.30
Marge du commerce de détail		17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—
4. Prix maximum au consommateur par kg net											
a) en vrac, non lavée	par kg net	–.87	–	–.88	–	–.89	–	–.90	–	–.91	–
b) en vrac, lavée	par kg net	–.95	–	–.96	–	–.97	–	–.98	–	–.99	–
c) conditionnée/filets de 2 kg et plus	par kg net	–	1.05	–	1.06	–	1.07	–	1.08	–	1.09
d) conditionnée en cabas, brossée	par kg net	–	1.01	–	1.02	–	1.03	–	1.04	–	1.05

Au détail, le montant total de l'achat peut être arrondi aux prochains 5 centimes. Exemple, avec un prix au consommateur de 87 centimes au kg nous obtenons: 1 kg = 90 ct./2 kg = fr. 1.75/10 kg = fr. 8.70.

5. Un supplément de 2 ct. par kg net est autorisé pour les frais de répartition dans les villes de Bâle, Lucerne et Zurich.

6. Tous les prix maximums cités sous chiffres 1, 2, 3 et 4 sont à réduire par 100 kg de fr. 5.– pour Urgenta/de fr. 9.– pour Palma et Désirée/de fr. 13.– pour Sirtema, Ostara, Colmo, Christa et Prima, soit respectivement de 5, 9 et 13 centimes par kg net au consommateur.

7. Pour les pommes de terre provenant d'entrepôt frigorifique et déclarées comme telles sur les documents et étiquettes de vente, le commerce peut appliquer les suppléments suivants, par 100 kg net: dès le 1er avril fr. 4.–/dès le 1er mai fr. 5.–/dès le 1er juin fr. 6.–/dès le 1er juillet fr. 7.–. Par conséquent les prix de vente maximums aux consommateurs seront pour la variété Bintje les suivants:

		avril	mai	juin	dès juillet
a) en vrac, non lavée	kg net	–.95	–.96	–.97	–.98
b) en vrac, lavée	kg net	1.03	1.04	1.05	1.06
c) conditionnée en filet de 2 kg et plus	kg net	1.13	1.14	1.15	1.16
d) conditionnée en cabas, brossée	kg net	1.09	1.10	1.11	1.12

8. Dans le commerce de détail, les prix de vente aux consommateurs doivent être affichés de façon bien lisible. Il doit ressortir clairement de l'affichage à quelle unité de vente, kilogramme net, et à quelle variété le prix se rapporte. En outre, les étiquettes des petits emballages doivent indiquer le poids total et le signe distinctif de l'entreprise de conditionnement.

9. Les Services cantonaux et communaux du contrôle des prix sont tenus de suivre l'évolution des prix et d'intervenir immédiatement si les maximums susmentionnés sont dépassés. Celui qui commet des infractions aux prix maximums est passible d'amende, en application des articles 13 à 15 de la loi fédérale, du 21 décembre 1960 (RS 942.30) sur les marchandises à prix protégés. La poursuite pénale incombe aux autorités cantonales.

3003 Berne, le 20 novembre 1980

Office fédéral du contrôle des prix
Le chef: J. Bossart

Istruzioni
concernenti i prezzi massimi di vendita per le patate da tavola del raccolto 1980

Visti il decreto del Consiglio federale del 2 luglio 1980 (RS 942.311.395), l'ordinanza dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del 27 agosto 1974 (RS 942.311.393), e le istruzioni della Regia federale degli alcool del 30 agosto 1980, i prezzi, i margini e i supplementi massimi per le patate del raccolto 1980 sono fissati come segue:

Varietà BINTJE da depositi naturali, per 100 kg netto:		1980 1.–31. 12.		1981 2.–31. 1.		1981 2.–28. 2.		1981 2.–31. 3.		1981 1. 4.– Fine	
1. Prezzo alla produzione fissato dall'ordinanza del Consiglio federale del 2 luglio 1980		43.—		43.—		43.—		43.—		43.—	
Trasporto fino al deposito fr. 2.50/Usura degli imballaggi fr. 1.30/Margine per vendite a vagoni fr. 3.20/Entrata e uscita dal deposito fr. 5.–/Usura degli imballaggi all'uscita fr. 1.30/Trasporto dal deposito fr. 2.50		15.80		15.80		15.80		15.80		15.80	
Supplemento per immagazzinamento in depositi naturali		2.—		3.—		4.—		5.—		6.—	
Preparate lavate in reticelle da 2 kg e più	(rinfusa/reticelle)	rinf. –	retic. 17.50	rinf. –	retic. 17.50	rinf. –	retic. 17.50	rinf. –	retic. 17.50	rinf. –	retic. 17.50
2. Prezzi di vendita per forniture franco di 2000 kg e più		60.80	78.30	61.80	79.30	62.80	80.30	63.80	81.30	64.80	82.30
Margine per vendite da 100 a 2000 kg franco domicilio del commerciante al minuto o del consumatore		9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—	9.—
3. Prezzi di vendita franco domicilio del commerciante al minuto o del consumatore per forniture da 100 a 2000 kg		69.80	87.30	70.80	88.30	71.80	89.30	72.80	90.30	73.80	91.30
Margine del commercio al minuto		17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—
4. Prezzi di vendita massimi ai consumatori per kg netto											
a) alla rinfusa, non lavate	per kg netto	–.87	–	–.88	–	–.89	–	–.90	–	–.91	–
b) alla rinfusa, lavate	per kg netto	–.95	–	–.96	–	–.97	–	–.98	–	–.99	–
c) in reticelle, da 2 kg e più, lavate	per kg netto	–	1.05	–	1.06	–	1.07	–	1.08	–	1.09
d) in sporte, spazzolate	per kg netto	–	1.01	–	1.02	–	1.03	–	1.04	–	1.05

Per quel che concerne i prezzi di vendita al minuto, l'importo totale della vendita delle patate può essere arrotondato ai prossimi 5 centesimi. Esempio: con un prezzo ai consumatori di 87 ct., 1 kg = 90 ct./2 kg = fr. 1.75/10 kg = fr. 8.70.

5. È autorizzato un supplemento di 2 ct. al kg per le spese di ripartizione nelle città di Basilea, Lucerna e Zurigo.

6. I prezzi menzionati ai punti 1, 2, 3 e 4 devono essere ridotti di fr. 5.– per 100 kg per la varietà Urgenta/di fr. 9.– per le varietà Palma e Désirée/di fr. 13.– per le varietà Sirtema, Ostara, Colmo, Christa e Prima, risp. 5, 9 et 13 centesimi per kg netto.

7. Per le patate da depositi frigoriferi dichiarati come tali sui documenti e sulle etichette di vendita, il commercio può applicare i seguenti supplementi per 100 kg netto: dal 1° aprile fr. 4.–/dal 1° maggio fr. 5.–/dal 1° giugno fr. 6.–/dal 1° luglio fr. 7.–. Di conseguenza, i prezzi massimi delle Bintje ai consumatori saranno come segue:

		aprile	maggio	giugno	da luglio
a) alla rinfusa, non lavate	per kg	–.95	–.96	–.97	–.98
b) alla rinfusa, lavate	per kg	1.03	1.04	1.05	1.06
c) in reticelle, da 2 kg e più	per kg	1.13	1.14	1.15	1.16
d) in sporte, spazzolate	per kg	1.09	1.10	1.11	1.12

8. Nel commercio al minuto, i prezzi di vendita ai consumatori devono essere affissi in modo leggibile. I prezzi affissi non devono generare dubbio alcuno sull'unità di vendità (chilogrammo netto) e sulla varietà cui si riferiscono. Con imballaggi piccoli devono essere muniti di etichetta con l'indicazione della varietà, del prezzo, del peso e del trassegno della ditta imballatrice.

9. Gli uffici cantonali e comunali per la vigilanza sui prezzi sono incaricati di sorvegliare l'evoluzione dei prezzi delle patate da tavola e di intervenire tempestivamente ove i prezzi massimi venissero trasgrediti. Chiunque contravviene alle presenti istruzioni è punito con multa a norma degli articoli 13 a 15 della legge federale del 21 dicembre 1960 (RS 942.30) sui prezzi delle merci protette. L'azione penale spetta ai cantoni.

3003 Berna, il 20 novembre 1980

Ufficio federale controllo prezzi
Il capo: J. Bossart

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der November-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «50 Jahre BIGA – 60 Jahre Sozialstatistik» der Abteilung Sozialstatistik des BIGA zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Produktionskonto der Schweiz 1975

Dank der Betriebszählung 1975 und der damit verbundenen Erhebung über Buchhaltungsergebnisse sowie zusätzlicher Quellen war es wiederum möglich, ein Produktionskonto der schweizerischen Volkswirtschaft zu erarbeiten. Durch die Gliederung der Wertschöpfung (Brutto-Inlandsprodukt) nach Wirtschaftszweigen konnte eine besonders empfindliche Lücke der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen geschlossen werden.

Die Beschäftigungslage in der Industrie und im Bauhauptgewerbe im 3. Quartal 1980

Die vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigungslage in der Industrie und im Bauhauptgewerbe liefern in erster Linie das Zahlenmaterial für die Berechnung der Beschäftigungsindices. Zudem geben sie Auskunft über den Beschäftigungsgrad, über die Beschäftigungsaussichten und über Mangel oder Überfluss an Arbeitskräften. Im 3. Quartal 1980 haben sich aus der Industrie 4174 Betriebe mit 395 036 Beschäftigten und aus dem Bauhauptgewerbe rund 3000 Betriebe mit 154 000 Beschäftigten an der Erhebung beteiligt.

Durch Gesamtarbeitsverträge oder Besoldungsordnungen festgelegte Lohnsätze in den Grossstädten, Oktober 1980

Die vorliegende Statistik beschränkt sich auf eine grössere Zahl repräsentativer Berufe in den fünf Grossstädten. Erfasst werden die in Gesamtarbeitsverträgen oder Besoldungsordnungen für die Hauptmasse der männlichen Arbeitnehmer festgelegten Lohnsätze, also in der Regel jene der obersten Tarifpositionen. Dabei handelt es sich bei den Berufen der Privatwirtschaft um Mindestlohnsätze oder minimale betriebliche Durchschnittslohnsätze, bei den Berufen des öffentlichen Dienstes um Besoldungsmaxima.

Eigenkapital und Ausschüttungen schweizerischer Gesellschaften mit an der Börse gehandelten Titeln im Jahre 1979

In dieser Statistik wurden jene Aktiengesellschaften sowie einige wenige Genossenschaften erfasst, deren Titel im Berichtsjahr entweder an einer schweizerischen Börse kotiert waren oder aber regelmässig vor- bzw. ausserbörslich gehandelt wurden.

Das in der Bilanz ausgewiesene Eigenkapital setzt sich zusammen aus dem Nominalkapital, den offenen Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter sowie dem Gewinnvortrag und dem Jahresergebnis. Die Ausschüttungen umfassen wie bisher die Dividenden, Boni sowie Bauzinsen. Bezogen auf die gesamten Ausschüttungen machen die beiden letzteren allerdings nur einen kleinen Teil aus. Gratisaktien wurden wie in den Vorjahren nicht miteinbezogen, da ihr «Charakter als Geschenk» der Gesellschaften an die Aktionäre sehr umstritten ist. Die Steuerwerte schliesslich stammen von der Eidgenössischen Steuerverwaltung, die sowohl die kotierten als auch vor- bzw. ausserbörslich gehandelten Aktien, Partizipations- und Genussscheine aufgrund der Börsenkurse des Monats Dezember bewertet.

Die Einnahmen der Kantone aus Bundesquellen 1979

Der vorliegende Bericht basiert auf der statistischen Auswertung der kantonalen Staatsrechnungen. Darin schlagen sich – dank der konsequenten Anwendung des Bruttoprinzips – die Übertragungen des Bundes an die Kantone in ihrer vollen Höhe als Einnahmen nieder. Die Statistik der Kantonsfinanzen ermöglicht damit, die in der volkswirtschaftlichen Gliederung der Bundesrechnung nur global ausgewiesenen Transfers an andere öffentliche Haushalte kantonsweise darzustellen. Überdies erfasst die Statistik der Kantonsfinanzen einerseits auch die in der Bundesrechnung nicht enthaltenen Anteile der Kantone am Gewinn der Alkoholverwaltung und der Nationalbank als Einnahmen aus Bundesquellen, während die volkswirtschaftliche Gliederung der Bundesausgaben anderseits auch direkte Zahlungen des Bundes an Gemeinden berücksichtigt.

Die Kapitalanlagen der Vorsorgeeinrichtungen 1978

Als weiteres Ergebnis der Pensionskassenstatistik 1978 (vgl. «Die Volkswirtschaft», Heft 10, 1980) werden in diesem Beitrag die Kapitalanlagen und die Passiven der Vorsorgeeinrichtungen ausgewiesen. In zwei Tabellen sind die Vorsorgeeinrichtungen wiederum nach Einrichtungen privaten und öffentlichen Rechts sowie nach ihrer Charakteristik gegliedert. Im wesentlichen entspricht die Abgrenzung der einzelnen Gruppen von Aktiven und Passiven der Pensionskassenstatistik 1970 und den seither veröffentlichten Fortschreibungen. Nur die Ansprüche bei Anlagestiftungen für Vorsorgeeinrichtungen wurden neu separat erhoben, da sie nunmehr eine grosse Bedeutung erlangt haben.

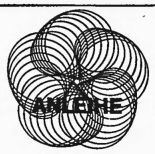
Des weitern erscheint in der November-Nummer der «Volkswirtschaft» der Artikel «Die Schlachtungen in 74 Schlachthöfen im 3. Quartal 1980».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindices sowie über die Wohnbautätigkeit in den 92 Städten.

Probeexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 59.—
Ausland jährlich Fr. 67.—

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion) Luxemburg

6%

Anleihe 1980–90
von Sfr. 80 000 000

Der Anleiheerlös wird zur Finanzierung von Investitionsvorhaben solcher Unternehmen verwendet, die gemäss dem Gründungsvertrag der MONTANUNION berechtigt sind, Kredite bei der Gemeinschaft aufzunehmen.

Emissionspreis

100%

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist vom 26. November bis 1. Dezember 1980, mittags

Valoren-Nummer: 592 805

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung nach 6 Jahren möglich

Titel:
Inhaberobligationen zu Sfr. 5000 und Sfr. 100 000

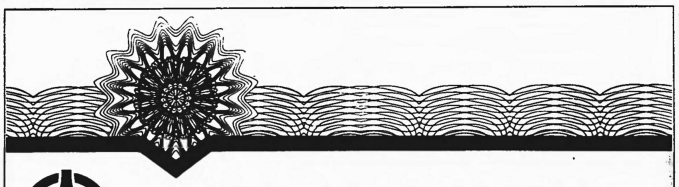
Tilgung:
jährliche Rückzahlungen von 1986 bis 1989 durch Auslosung von je Sfr. 10 000 000; Restbetrag von Sfr. 40 000 000 am 15. Dezember 1990

Coupons:
Jahrescoupons per 15. Dezember

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern, und Lausanne

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 26. November 1980 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Bankgesellschaft — Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank — Bank Leu AG — Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie — Privatbank & Verwaltungsgesellschaft — Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken



Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Tochtergesellschaft von The Fuji Bank, Limited, Tokyo/Japan

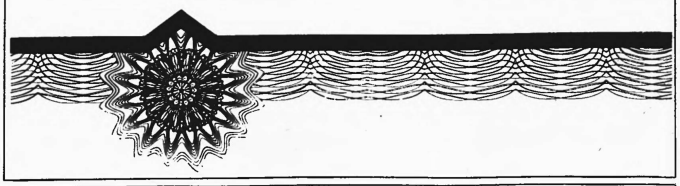
5¾% **Anleihe 1980–90**
von Fr. 20 000 000

Der Erlös der Anleihe ist zur Finanzierung des längerfristigen Aktivgeschäftes bestimmt.

Titel:	Inhaberobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 15. Dezember.
Laufzeit:	längstens 10 Jahre; mit vorzeitigen Rückzahlungsmöglichkeiten für die Gesellschaft ab 1988 zum Nennwert.
Ausgabepreis:	100%
Emissionsfrist:	26. November bis 2. Dezember 1980, mittags
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel und Genf.
Liberierung:	auf den 15. Dezember 1980.
Valoren-Nummer:	45.814

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den unterzeichneten Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank — Bank Leu AG
Yamaichi (Schweiz) AG — Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich



Inserate erschliessen den Markt

Kantonalbank Schwyz Staatsgarantie

Anleihens-Kündigung

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihensbedingungen kündigt die Kantonalbank Schwyz gemäss Beschluss ihrer Bankbehörde die

6% Anleihe Kantonalbank Schwyz 1971–83
von Fr. 12 000 000

(Valoren-Nummer 26 124)

vorzeitig auf den 28. Februar 1981

zur Rückzahlung. Von diesem Zeitpunkt an hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung zum Nominalwert erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit den noch nicht fälligen Coupons per 28. Februar 1982 und folgende, bei sämtlichen Niederlassungen der Kantonalbank Schwyz sowie bei den dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angeschlossenen Instituten.

15. November 1980 — Kantonalbank Schwyz

ASEA Aktiebolag, Västeras

5¾ % Anleihe 1976–91 von Sfr. 80 000 000
(Valoren-Nummer 612 004)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am **25. November 1980** fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von **Sfr. 4 000 000** wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 25. November 1980 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 76 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im November 1980

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Skilift Château-d'Oex–Monts Chevreuils SA Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 6 décembre 1980, à 15 h., au restaurant de la Croix d'Or, aux Moulins.

Ordre du jour:
1. Procès-verbal de l'assemblée du 15 décembre 1979.
2. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1979/1980.
3. Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires (renouvellement du conseil).
5. Cartes d'actionnaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs des comptes et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège social, à partir du 26 novembre 1980.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront delivrées par la Banque et Caisse d'Epargne du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex (siège social), par la Banque Cantonale Vaudoise, le Crédit Foncier Vaudois et la Banque Vaudoise de Crédit, à Lausanne, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée leurs titres ou leur carte d'actionnaire.

Le conseil d'administration

Filrep SA en liquidation, Genève

Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le mardi 9 décembre 1980, à 8 h. 30, dans les bureaux du liquidateur, M. Emile Gubler, 6, rue Bonivard, Genève.

Ordre du jour:
Ratification par les actionnaires de la fin des opérations de liquidation.

Le liquidateur

Blue Sky Travel SA, Genève

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 8 décembre 1980, à 14 h., chez M. Marcel Aichino, expert-comptable, 4, rue Chantepoulet, Genève.

Ordre du jour:
1. Restructuration de la société.
2. Changement de la raison sociale.

Das Sparheft Nr. 1970-06306-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Zürich-Lochergut, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5421.60, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Aut. Telefonbeantworter
bei Barzahlung ./.5%.
Hörprobe: 01/69 42 40
Verkauf: 01/251 46 32

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

A vendre à 15 minutes au nord de Lausanne

très beau

terrain industriel

5000 m² en bloc ou par parcelles.
Entièrement équipé.
Prix avantageux.
Tél. 021 27 81 81
heures de bureau